

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

PROSAS HUMANAS

UN CASO GRAVE DE REINCIDENCIA

No es el momento de la actualidad palpitante; no es la hora propicia de la cábala a impulsos de una emoción instantánea, que hace posible la divagación de una exaltada impresionabilidad. Hemos dejado reposar el tema, y aunque caliente aún el filtro, podemos, desligados de toda pasión y habiendo meditado, tratar el caso grave de reincidencia, de supina imprevisión, de un gobierno desgovernante y falto de sensibilidad moral y estética política, amén de analfabetismo básico de garantías y conocimientos prácticos en el tema que nos ocupa.

Y nos referimos al problema del legado marroquí, pan de cera monoseado y expuesto a mil formas distintas y en él que se han amasado tantos relieves de personalidades técnicas y espontáneas, como pobres figuras grotescas caídas en responsabilidad.

Todos eran fracasados para el actual Gobierno, todos los hombres del pasado pesaban en la balanza delictiva de la Justicia, y la espada de la ley, ya enmohecida, preciso era que resplandeciera con destellos de hoja-lata para calmar la sed y las aspiraciones nobles del incauto pueblo, la fiera que ruge, la manada de borregos, la santa masa aún alimentada por la fe, las creencias y la sinceridad.

Y esta fué la bandera de la concentración liberal, bandera noble si hubiera sido tremolada lealmente, y no para escalar el poder y hacerse una comparasa de bombo y platillos. Y no es que queramos con esto defender a los gobiernos anteriores: todos tienen parte en la culpa atávica de un pecado original; pecado original nacido en la firma de unos tratados que debían pesar siempre sobre la nación como losas policromas de oro y sangre.

Y llegó el día en que los liberales sentaron sus reales en el banco azul, ya incoloro de tan rozado, y el clarín del resurrexit levantó los espíritus en alto y hubo un momento de fe, y la acción civil en Marruecos fué recetada oficialmente como maravilloso descubrimiento de un reconstituyente nacional.

Pero vino el nombramiento de Alto Comisario, y el nombre de Silvela fué rechazado por inhábil, en la prensa, con una gran coincidencia en apreciación de valores, y el veto no obtuvo éxito, y en las idas y venidas, y en la desorientación y en el palabreo indiscreto, se empezó a ver claro; un rayo de luz entró en el pote gubernamental y se vió que era hueco. Este gobierno ya no inspiraba confianza al país, no tenía garantía de suficiencia ni de capacidad.

El pueblo quiso hacer la última prueba, la confirmación de buena fe, y vió impávido y estóico acercarse la caravana de los culpables, de los responsables, de los prestigiosos caídos; y aquella caravana era interminable. Era necesario fuera como un río para calmar la sed de los que pedían sangre en compensación de la vertida en abun-

dancia para la defensa de la patria y del honor nacional. Y así se calmaban los espíritus populares y se apagaban las llamaradas bélicas de las izquierdas peligrosas que a grandes voces pedían carne de víctima en holocausto de sus entusiasmos doctrinales. Y el bochorno llegó al límite máximo, y tuvo que traslucirse al pueblo en unas fatídicas jornadas de la Alta Cámara, y Juan Español vertió las más amargas lágrimas de la desilusión.

Había antecedentes, había lecciones del pasado, había páginas de una historia repetida y escrita con sangre, había amenazas y cómicas destemplanzas de un repúblico con alboroz, y a pesar de tanta acumulación de pruebas, el Gobierno cae por imprevisión en la matanza de Tifaravín.

¿Qué se ha hecho del protectorado y acción civil? ¿Para qué ha servido el bochornoso rescate de los prisioneros, humillante y tan manoseado en la formación de altas mentalidades? ¿Dónde están los efectos de la prometida repatriación? ¿Dónde queda la capacidad técnica de los elementos directores?

Por imprevisión, por existencia de antecedentes, para justicia de los que la pedían, por fracaso de orientación y de plan, por incapacidad, el Gobierno actual entra de lleno en los fueros de la responsabilidad.

Para nosotros, los que tenemos conciencia de nuestra misión, no deben servir estos fracasos de desilusión y estancamiento; al contrario, debe venir la reacción y firmemente resolver el presente y mirar el futuro.

España no puede desaparecer como nación, España no puede desaparecer como valor moral. ¡España debe cumplir los compromisos internacionales, porque de su cumplimiento depende su personalidad! Y aunque Marruecos sólo de valor estratégico sirva, debemos conservarlo por la significación que le envuelve, y con nuestra fe hacernos fuertes para olvidar las tristezas pasadas.

Fracasado el intento de pacificación y penetración civil, ya sólo dos soluciones se presentan: el abandono total de nuestra zona de protectorado, o la conquista íntegra por medio de las armas. La primera solución no podemos aceptarla, ni por nuestra dignidad, ni como seres de una nación civilizada y consciente, ni como persona jurídica que vive en sociedad internacional. La conquista bélica de Marruecos debe ser nuestro intento, debemos rescatar nuestro valor moral ante las naciones civilizadas; debemos poner nuestra fe en el ejército que tantas pruebas de sacrificio ha dado, víctima de inexpertas direcciones, y si preciso fuera, con nuestro esfuerzo colectivo deberíamos apoyar y aumentar la potencia económica.

Pero, fría, serena, estóicamente, el pueblo tiene derecho a pedir la responsabilidad y la sanción penal a todos aquellos que inexperta o malévola han regido los destinos nacionales en todas las distintas manifestaciones del Estado.

TONI BLAU.

Agosto 1923.

Sección Literaria

AMOR PROVINCIANO

Desde muy pequeña, al verle cada tarde cuando salían de la escuela, empezó a mirarle con extraña complacencia, encontrándole muy guapo. Cuando ya de muchacha empezó a sentir las primeras turbaciones de la adolescencia, al verle pasar levantaba temerosa los visillos del balcón y le enviaba con el pensamiento un beso que se desvanecía en el espacio sin llegar a él. Y la adolescente fué creciendo con este único pensamiento. Aquel desconocido a quien viera pasar cada tarde desde su niñez provinciana fué el elegido de su corazón, la vibración de su ensueño virginal. El no se enteró jamás. Comete un crimen la mujer que deja traslucir su pensamiento en este sentido. No le queda más esperanza que la de ser adivinada.

Y ella no fué. El se marchó, permaneció ausente muchos años, y al fin volvió. Pero entonces se apoyaba en su brazo una mujer encantadora de hermosura, de gracia y de elegancia. Estaba casado.

En el paseo donde la provinciana solía ir a sentarse todas las tardes con un libro en la mano, vió un día a dos niños muy pequeños que estaban jugando alrededor de su banco, bajo la custodia de una criada normanda.

Y como le agradaban tanto los niños preguntó a la niñera:

—¿De quién son estas preciosidades de criaturas?

Eran suyos.

Al día siguiente volvieron los niños. Los llamó.

—¿Yo no os doy miedo verdad?... Venid a sentaos aquí, en mi falda.

Los sentó cada uno en una rodilla y los contemplaba extasiada ante el candor de sus caritas frescas, presa de profunda emoción. Ellos no oponían la menor resistencia, dejándose acariciar con esa familiaridad espontánea de los niños.

—¿Cómo os llamáis?

Uno de ellos contestó:

—Pedro.

La provinciana se estremeció... Su nombre.

Desde aquella tarde la joven fué a sentarse al mismo sitio.

Los niños, al verla, corrían a darle un beso. Aquellas caricias, aquellos labios, aquellos bracitos que apretaban blandamente su cuello, la llenaban de un placer extraño.

Se hicieron muy amigos. Los niños, con su charla balbuciente y caprichosa, le contaban inocentemente todas las intimidades de su casa, mil fruslerías que casi la hacían llorar. La llamaban la «mamá del jardín». Ella les llevaba estampas, bombones y toda clase de golosinas. Y los niños no se preguntaban siquiera quién era aquella señora desconocida que les daba besos, que les mimaba tanto y que no dejaba de mirarlos amorosamente cuando se alejaban jugando por los jardines.

Las hojas nuevas engalanaban el parque con una delicadeza de «bibelot».

Había pasado un invierno muy frío... y de nuevo volvió a llenarse el jardín de vestiditos claros y de risas infantiles.

La provinciana volvió a sentarse en su banco predilecto.

Pero, ¿por qué no volvían sus amiguitos? Eran ellos los niños que faltaban.

Se sintió dominada por angustioso temor.

Y cada día iba a la verja para esperarles inútilmente.

—¡Qué alegría! ¡Son ellos!

Sí, eran ellos; pero sus caritas estaban como entristecidas y sus cuerpos ya no llevaban las capitas azules, sino unos vestidos negros.

Paseaban muy serios, como impresionados por el ambiente de silencio y recogimiento de la casa, entristecida de repente, con las cortinas corridas siempre, con las comidas terminadas a escape, en las que nadie hablaba, y con las puestas de sol en las que mamá no iba a darles un beso al acostarse.

La joven fué a levantarse para correr hacia ellos; pero vió que los acompañaba su padre. ¡El! Este va también de luto riguroso.

¿Luego la mujer a quien él amó, la que se colgaba a su brazo, tan graciosa, tan alegre... había muerto?

Los niños la vieron desde lejos; pero no corrieron a besarla, como en otro tiempo. La presencia del padre, los trajes negros, les acobardaba, les inmovilizaba con una castidad y una modestia inconscientes. No hicieron más que señalarla con el dedo a su padre para enseñarle a la «mamá del jardín». El padre la miró con insistencia y la saludó sin acercarse.

Y cuando hubieron pasado, la provinciana quedóse sentada en su banco, como aplanada, con una fría angustia en el corazón. Se sintió dominada por una sensación de abandono, de brusca soledad, que la sumergía en triste laxitud.

Sintió también celos de la muerta, de aquella mujer que se llevó todos los besos de sus hijos, probablemente todos los que ella les había dado para él, toda la esencia de su ser... Al pronto, al adivinar el drama íntimo, sólo había pensado en el dolor de aquella madre mirando a sus hijos por última vez. Su simpatía de mujer sentimental y buena le había llevado hacia aquella otra mujer, también cariñosa y buena, muerta en plena juventud, en plena hermosura y en plena felicidad. Y por afinidad misteriosa de los temperamentos, le pareció mirar la desaparecida, que había visto su lecho nupcial cubierto de rosas y de lilas.

Pero después toda aquella sensación desapareció. Sólo pensó en la rival que le había robado al hombre a quien amaba, a la que pertenecieron los niños que ella hubiese querido que fuesen suyos, a la otra, a la mujer odiada... y su voluntad de ser buena quedó impotente ante aquella impresión malsana que turbaba su serenidad de espíritu.

Poco a poco, en los días siguientes, fueron los niños acercándose a ella.

Fué como comenzar de nuevo. Al principio, las cortedades de los primeros días; después, la confianza familiar, y, por fin, la alegría de la amistad ilimitada.

Diríase que el drama, no del todo comprendido, fijado superficialmente en sus cerebros de niños por los detalles exteriores, había impresionado de tal modo sus frágiles existencias, que parecía como si de pronto se hubiesen helado sus almas en el intenso frío del hogar y que necesitaban volver a renacer en una explosión sus inteligencias y sus corazones.

Ya no les acompañaba nunca la criada. Siempre iba su padre con ellos. Los primeros días iba éste a sentarse a otro banco y se contentaba con sonreír a la joven, mientras ella jugaba con sus hijos. Un día se acercó a saludarla; al si-

guiente día pidió permiso para sentarse en el mismo banco. Hablaron de otros tiempos, evocaron recuerdos de amigos comunes, de hechos caecctios en la tranquila vida provinciana, extrañándose él de no haberla tratado ni conocido hasta entonces.

Una tarde fué solo.

En su rostro podía notarse algo así como una firme resolución y la acentuación más pronunciada de su tristeza habitual.

—Señorita—le dijo resueltamente,—le pido a usted perdón por lo que voy a decirle. Ya sé que no es correcto y que no se amolda a las costumbres establecidas;... pero usted está por encima de todo esto... Mis hijos me han hablado mucho de usted, la llaman la «mamá del jardín»... la quieren a usted mucho.

Y bajando la voz, muy conmovido, añadió:

—Ya sabe usted que no tienen madre. ¿Quiere usted ocupar el puesto de la que ha desaparecido?

Y al decir esto, le tendió la mano.

La joven cerró los ojos, como desvanecida por un placer extraño que jamás llegó a sospechar. Permanecía como absorta ante aquella inmensidad de alegría que parecía llegar de muy lejos, de un país desconocido, que llenaba el espacio, que conmovía todo su ser deliciosamente...

Estrechó la mano del hombre a quien había querido siempre, y le dijo:

—Gracias. Es usted muy bueno... Me honra lo que acaba usted de proponerme.

Volvió a cerrar los ojos.

—Pero si usted quiere seguiré siendo su amiga nada más. Y para esos niños fan queridos seguiré siendo la mamá del jardín... Más vale que sea así; créame usted.

Vió que nunca podría llenar el vacío que dejó la otra en la casa ni en el corazón del viudo, que sólo sería algo así como una institutriz de los niños.

Comprendió que no es posible volver hacia atrás y hallar intacto el pasado. La vida no vuelve a empezar.

Empezaba a caer el sol, y la joven provinciana se alejó del parque en silencio, con la cabeza baja, como una viuda que acabara de perder al esposo.

JUAN MADELINE

UN CASO DE LOCURA

(CUENTO VIEJO)

—Santas y guenas noches, mosén Vicente.
—Hola, querido Antero.
—¡Tú, por mi casa!...
—Sí, señor.
—¿Qué te ocurre?
—Pues..., ¡francamente!... yo mesmo no me explico lo que me pasa.
—Siéntate, y sin reparo dí lo que sea.
—Pues... ¡que estoy medio loco!
—¡Tú, medio loco!
—Lo que oye.
—¿No es posible!...
—Tengo esa idea; y yo, cuando pienso algo, no me equivoco.
—Pero, hombre, no comprendo que la locura haya podido entrarte tan de repente...
—De repente no ha sido. Me se figura que estoy así hace un año, próximamente...
—¿Medio loco hace un año!
—Dende que vino de Riela el tío Mochales, y con su hermano vive en mi mesma casa como enquilino, prencipié a dar señales de no estar sano.
—Bueno, ¿y en qué consisten esas señales?
—En que, sin dame cuenta, de madrugada me cuelo en el granero del tío Mochales...

¡y me llevo los pollos y la cebada!
—¿Sin darte cuenta, dices?
—Dios es testigo de que no me doy cuenta.
—Pues... ¡es extraño!
—También a mí me choca. Por eso digo que yo estoy medio loco dende hace un año.
—¿Y no te ha dado nunca, querido Antero (ya que tan fácilmente pierdes el tino), por coger la cebada de tu granero y pasarla al granero de tu vecino?
—¿Dale yo a él mi cebada?
—Sí.

—¿Gueno juerd!,...
—Sin darte cuenta, digo... ¡De ningún modo!... Pa eso era necesario que me golviera ¡en vez de medio loco, loco del todo!

ALBERTO CASAÑAL SHAKE

NOTAS DE VIAJE

FRAGMENTOS DE MI DIARIO

(Julio 1922)

VII

Martes, día 25.—Fiesta de San Jaime. En España se celebra con pompa extraordinaria la festividad del santo apóstol; en Francia, nada; yo no puedo olvidar que soy español y para mí es día de fiesta; dejo, pues, de asistir a clase; y eso que fué ayer que, con la emoción de un rapazuelo que entra por primera vez en el templo de Minerva, empecé mis lecciones de francés en la escuela Pigier, de tanto renombre en Francia. Pero como no me avengo a holgar en absoluto, voy a entretenerme hoy perfilando en este mi *Diario* la silueta de algunos personajes, que he ido conociendo desde que estoy en París.

MONSEÑOR CATTAN

Al llegar aquí, ya me lo encontré. Es arzobispo de Beyrouth (Siria), de rito griego melquita. Es persona amabilísima; como más digno preside la mesa, donde aun cuida con esmero de que la gruesa cadena de oro de su rico pectoral, caiga con elegancia sobre su abdomen; pequeña y excusable vanidad episcopal; es inteligente y culto; sus ojos, de dulce mirar, alabados, como que añoren las alturas del Líbano, las tierras orientales, ebrias de luz y de sueños proféticos; yo me encanto de oírle. He aquí lo que he logrado saber del joven arzobispo.

Nació en Beyrouth en 1882. A los 17 años fué a Roma para estudiar en el Pontificio Colegio Griego de San Atanasio, dirigido tan sabiamente por los RR. Padres Benedictinos de Maredsous. Ordenado sacerdote en 1908, volvió a Beyrouth donde ejerció el cargo pastoral por breve tiempo, siendo nombrado luego profesor del seminario en el monasterio de San Juan in Choneir (Líbano). En 1910 fué enviado a la Ciudad Eterna como Procurador general de la Orden Basiliense, (a la cual pertenece) cerca de la Santa Sede. En 1912, después de brillantísimas oposiciones, fué nombrado profesor de árabe de las Reales Escuelas Secundarias del Reino de Italia, y seis años después se le nombra profesor de Lengua y Literatura árabe de la Regia Universidad de Roma. En 1919, vuelto a Oriente, obtuvo del Patriarca el título de archimandrita, hasta que en 1921 fué elegido por el pueblo para arzobispo de Beyrouth, elección que fué confirmada por la Santa Sede. En la Iglesia Oriental los sacerdotes y obispos son propuestos y elegidos por los fieles; monseñor Cattán, de 6.000 que eran los votantes, obtuvo 5.600, según me dijo su simpático hermano Selim. Y me dijo más: que el papa Benedicto XV le distinguía sobre manera; que le quería nombrar cardenal, a pesar de ser de rito griego, si bien católico; que trabajaba con ahínco para lograr la unión de la Iglesia griega y latina, que añadiría al Catolicismo 120 millones de fieles, que componen

hoy las diferentes ramas de la Iglesia Oriental. Yo no sé qué grados de veracidad tendrán tales noticias, pero está fuera de duda que el Papado tiene vuelta la vista sobre Oriente y trabaja por la tan anhelada unión.

Conoce los siguientes idiomas: árabe, italiano, francés, inglés (del cual tradujo al italiano la *Storia degli arabi* del profesor Nichalson, de más de 800 páginas), latín y griego antiguo y moderno.

Fué colaborador activo del periódico «Bessarione», revista de estudios orientales dirigida por monseñor Marini, hoy cardenal de la Santa Romana Iglesia y Secretario de la S. Congregación «Pro Ecclesia Orientali».

Entre sus obras originales cuéntanse: *La donna araba, prima e dopo Maometto*; *Grammatica teorico-practica della lingua araba*, de texto en las reales Escuelas italianas; *La chiesa copta nel secolo XVIII.*; *La stampa in Siria e le chiese d'Oriente*; *La vita de monseñor Neofito Nasri, Vescovo di Saidnaia; des églises d'Orient et d'Occident*. La última manifestación científica de su claro talento ha sido la conferencia pronunciada en Roma en el verano de 1920 en honor del Patriarca monseñor Cadi, sobre el tema: *L'ellenismo nella prima costituzione della chiesa greco-melkita*, que luego tradujo al francés.

Es monseñor Cattán Comendador de la Corona de Italia y por los inapreciables servicios prestados al ejército francés durante la guerra, a propuesta del Ministro de negocios extranjeros, fué honrado con la Medalla de reconocimiento francés. A su llegada a Roma fué interrogado por «Il Mondo» y por «Azione». En la audiencia privada que tuvo con el Papa en 3 de junio conferenció sobre asuntos orientales con él por espacio de una hora.

Se halla actualmente en París para tratar con el Gobierno de asuntos que conciernen a su diócesis, pues Francia tiene el protectorado sobre la Siria, donde se habla el francés tanto como el árabe.

Según nos decía el simpático Arzobispo, Beyrouth durante la guerra sufrió lo indecible de los turcos, cebando su fanatismo en los cristianos, y más si eran amigos de Francia; para hacerse cargo de su furor inaudito basta consignar que de 300.000 habitantes que contaba antes de la guerra, no llegarán hoy a cien mil. Y al expresarse así notaba yo en la mirada del egregio arzobispo una huella de profunda tristeza: no sólo le arrebataban los bienes de la mitra, y empobrecían al clero despojándole de lo necesario para vivir, sino que era vilmente asesinada y atrocemente torturada la más escogida parte de su rebaño, por el mero hecho de ser cristiana... Ah! El odio turco al nombre cristiano no ha menguado todavía!...

Decíamos, de sobremesa, que no era mucha la cultura del clero griego, influyendo en ello la manera de ser elegido. Es el pueblo quien presenta al obispo el candidato para que le ordene sacerdote: nos contaba con suma gracia como a veces le presentaban individuos que ni siquiera leían correctamente el árabe, y, naturalmente eran rechazados. Para obviar tamaños inconvenientes ha abierto monseñor Cattán un seminario, donde son educados los candidatos al sacerdocio, ufanándose de que los tales luego se quedan célibes, y acotó por lo bajo que en su diócesis no había más que seis o siete sacerdotes casados. Sabido es que en la Iglesia oriental los sacerdotes se casan, si bien va cayendo en desuso tal práctica entre aquellos sitios que más aproximados están a la Iglesia Romana.

Maraviliónos tanto a mí como a unos simpáticos sacerdotes de Burdeos al hacernos notar que los griegos, aunque católicos, no vienen obligados a confesar y a comulgar una vez al año, ni tampoco al precepto de oír misa todos los domingos y fiestas de guardar: hácenlo cuando les place; pero luego salimos de nuestro asombro al recordar que tales preceptos disciplinares se pusieron en vigor en la Iglesia católica mucho después de haberse producido el cisma griego. Y comentamos con picardía: ¡Cuántos católicos en eso preferirían ser griegos!...

Monseñor Cattán celebraba el santo sacrificio a las ocho, todos los días: yo hojeé

su misal, en árabe y en griego: atraídas por la novedad asistían muchas personas a oírle, sobre todo señoras: daba la comunión con ambas especies, y, claro! por curiosidad y por devoción si se quiere, eran muchas las personas que querían recibir la comunión de sus manos. El sacerdote católico consagra pan ácimo, es decir, sin levadura; el sacerdote griego consagra del pan ordinario. Las monjitas benedictinas cortaban en pequeños trozos el pan, consagrados el señor arzobispo, y luego, antes de administrarlo a los fieles mojaba el trocito de pan en el cáliz...

En el escudo de armas grabó monseñor Cattán el siguiente lema en griego; *poieson kai elpixon: fac et spera*, en latín; *trabaja y espera*; que es un himno de esperanza, la razón única de su ministerio pastoral.

J. PONS.

SOBRE LA DESAPARICION DE JUAN GINESTRA

(Continuación)

Los hombres que efectuaron el reconocimiento de la costa, regresaron manifestando no haber encontrado a persona alguna ni rastro que pudiera indicar haber estado el Ginestra por aquella parte, por lo que decidió el Juez prolongar el reconocimiento hasta el primer punto, verdaderamente accesible, para continuar por tierra efectuándolo hasta el denominado *Es Bancalet*. Este reconocimiento, como los anteriores, resultó también infructuoso.

En aquel punto los amigos del Ginestra indicaron al Capitán de Carabineros Instructor de la causa que se seguía, que ellos podían continuar el reconocimiento por tierra por si en el trayecto se encontraba algún indicio, y que en la cala de la Calobra aguardarían a que llegasen con la lancha a motor a recogerlos.

El Juez aceptó dicha proposición, y una vez desembarcados los dos hombres verificó dicha embarcación el viaje de vuelta hasta la cala de la Calobra. Los que habían desembarcado, manifestaron al llegar no haber encontrado ni visto nada de anormal en el trayecto recorrido.

Terminado el reconocimiento, embarcaron en la lancha a motor el Seguí y el Mayol, efectuándose el regreso a Tuent bordeando la costa por si por aquellos parajes se hallaba flotando el cadáver del desgraciado Ginestra.

Al poco tiempo de estar en la playa de Tuent, en ocasión de hallarse juntos el Capitán y el Teniente de la Guardia civil, fué llamado por el primero el carabinero Sánchez, con el que conferenciaron, pudiendo observar al terminar la conversación que sostuvieron que los demás carabineros que estaban en la playa entraban recelosamente por la parte posterior del cuartel en que tenían lugar las declaraciones.

Al oscurecer regresó a Sóller la lancha a motor con todas las personas que habían salido de aquí en él por la mañana, y así quedaron las cosas hasta el día 23 de Marzo en que vino desde Palma para trasladarse a Fornalutx, el Juez de Instrucción del Distrito de la Lonja, D. Antonio Serreix, acompañado del Fiscal y de dos oficiales, los cuales tomaron declaración a la esposa del desaparecido Ginestra, a los hermanos Simón y Salvador Bisbal, y a algunas otras personas del vecino pueblo, regresando a Palma en el tren de las cinco de la tarde.

El mismo día 23 por la tarde, en el tren que en aquella época del año llega a Sóller a las tres y media, vino el Teniente Coronel de Carabineros, Primer Jefe de la Comandancia, acompañado del Capitán señor Riutort, y se alojaron en la fonda conocida por *Ca's Pentinadó*, siendo recibidos por el Capitán residente en esta misma localidad, D. Vicente Giraldo Lafuerza, en donde conferenciaron extensamente, y al primero de los cuales se presentaron el Capitán de la Guardia civil, señor Cerdá, que había también llegado aquel día y el Teniente de la Guardia civil residente en esta ciudad, señor Gabaldón.

El mismo día por la noche procedentes de Tuent, en una embarcación a motor llegaron al puerto de esta ciudad siete de los carabineros de guarnición en aquel punto, los cuales, apenas desembarcaron, fueron desarmados por la fuerza del mismo Cuerpo que allí les esperaba, y en el tranvía de las siete y media de la noche conducidos a esta ciudad custodiados por un cabo y dos carabineros armados. En el mismo tranvía subió también el Capitán Giral, y, a petición suya, no hizo el tranvía las paradas establecidas en el trayecto comprendido desde la calle de la Romaguera a las cocheras de la estación del ferrocarril, punto éste, como es sabido, el más cercano al Cuartel de Carabineros, (situado en el *Fossaret*), donde, una vez apeados del tranvía, se dirigieron por las afueras de la ciudad.

Por este motivo el vecindario no tuvo la menor noticia, hasta algunas horas después de su llegada, siendo únicamente presenciado su paso por el Centro de esta población por alguna que otra persona que transitaba por la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, cosa que no es de extrañar a causa de la lluvia torrencial que cayó durante todo el día y que, con ligeras interrupciones, continuó también toda la velada y hasta durante la noche inmediata, en la que, en automóvil, fueron conducidos los presos a la capital.

El día 9 de Abril se personó en esta ciudad el Comandante de Infantería, Juez permanente de causas de la plaza de Palma, D. Gabriel Riera Alemany, al que acompañaba en funciones de Secretario el Capitán de la misma arma D. Miguel Garau Sureda, cuya visita repitieron el día 13, al objeto de continuar las diligencias encaminadas al esclarecimiento del misterioso hecho, tomando declaración a algunos vecinos de Sóller y de Fornalutx.

Otro día procedente de Palma llegó a esta ciudad el Teniente Coronel del Cuerpo Jurídico militar, D. Ernesto Miró, acompañado del Capitán de Infantería don Félix de Havia Maura y el Teniente también del Cuerpo Jurídico señor Gonzalo, Juez, Secretario y Fiscal, respectivamente, encargados del esclarecimiento de la misteriosa desaparición que nos ocupa, debido a que, según noticias, había habido derivaciones sobre anomalías cometidas en el servicio por la fuerza de carabineros destacada en este puesto; y resultando un trabajo imposible de llevar a buen término por un mismo Juez, se desglosó lo referente a la desaparición del Ginestra y quedaron encomendadas las diligencias con ella relacionadas a este Juzgado, quedando el anterior siguiendo las actuaciones judiciales de la nueva derivación del asunto referente a las anomalías del servicio que se habían notado.

Este nuevo Juzgado, continuando las diligencias del anterior, tomó declaración a varios vecinos de Tuent y de la Calobra, para lo cual se trasladó a los citados puntos, y siendo imposible el desembarco en la cueva del *Morro de sa Vaca* (que también dichos señores quisieron reconocer) debido al fuerte temporal reinante, regresaron al oscurecer a esta ciudad. Entre estas declaraciones figuran la de *l'amo n' Lluch Termes*, que relató lo ocurrido cuando, el día 14 de Marzo, los carabineros se apoderaron del muchacho que tiene éste a su servicio.

Por diversos conductos nos enteramos de que el carabino Segura había declarado que sus compañeros, al regresar del primer viaje trayendo el tabaco de la cueva, le hicieron entrega de unos pantalones de pana y un sombrero de fieltro, ordenándole que los quemara acto seguido, lo que él ejecutó en el porche que ellos poseen en la Calobra. Y parece ser que no se había fijado en sí los pantalones presentaban mancha alguna de sangre, pues como se los dieron liados así los quemó, con unas ramas.

¿Cómo es que al hacer entrega de estas prendas, que él debió ver que el día anterior o el mismo día por la mañana llevaba puestas el *Marqués*, no le chocó la determinación de quemarlas, dada por sus compañeros, máxime al ver que no regresaba el Ginestra con ellos; y no le moviese la curiosidad de examinarlas?

Parece ser que los carabineros dicen

que el motivo de hacer desaparecer estas prendas era debido a que en la creencia de que el *Marqués* se les había escapado no querían que por las prendas pudieran deducir sus superiores la falta de haber dejado escapar un reo; pero si fué por este motivo nos parece extraño, puesto que el día 13 ellos mismos publicaron por los alrededores de Tuent la noticia de que tenían detenido al *Marqués*.

Así mismo se nos ocurre preguntar: ¿Qué ha sido de la ropa interior del Ginestra? Porque, según nuestras noticias, éste y el Sánchez se arrojaron al agua desnudos.

También ha llegado a nuestra noticia que al día siguiente, o pocos días después, de la llegada de estos carabineros a la Capital, el Sánchez, acompañado de los otros (menos dos que se hallaban presos en el cuartel del Carmen con motivo de la insubordinación que ya oportunamente dijimos había ocurrido en el cuartel de Carabineros en esta ciudad, en la noche del día 23 de Marzo), frecuentaron algunas casas de lenocinio de la Capital, en una de las cuales parece ser que se produjo un altercado, promovido a consecuencia de excesos cometidos en la bebida, en la que resultó con ligeras erosiones una de las pupilas de aquella casa. Y que el Sánchez hizo insinuaciones muy graves y comprometedoras, acerca de la desaparición del infortunado *Marqués*, en perjuicio propio, de las cuales, según creemos, tiene conocimiento el Juzgado Militar que entiende en el proceso.

(Continuará)

Crónica de Sports

FUTBOL

PARTITS

Aquesta setmana hem tengut exclusivament futbol tendre, puix els dos partits efectuats en el camp de la «Congregació», un el diumenge i l'altre el dijous, han estat tots dos entre un *team* format de joves de la Colònia escolar i els petits de la «Congregació Mariana», entre els quals en notarem el diumenge alguns un poc massa grandets, que el dijous ja no jugaren.

Se presentaren en la següent forma:

Maria Sportiu: Bauzá—Pizá, Seguí—Colom, Vicens, Noguera—Ballester J., Puig II, Mayol, Pons, Serra.

El dijous no jugaren En Pizá, En Vicens J., En Noguera i En Pons, que foren substituïts p' En Vicens P., En Daviu, En Ramis i En J. L. Vicens.

Colònia escolar: Se presentà els dos partits en la forma abans anunciada, que és la següent: Aparicio—Caldentey E., Cortada—Varona, Caldentey, Vila—Oliver, Bosch, Santaner, Caldentey J., Grannells.

Del partit de diumenge arbitrà el primer temps el fins aquí notable jugador de l' *Español*, En Miguel Llauger, i el segons temps En Castanyer, jugador de l' *Alfonso XIII*. Del dijous se'n encarregà el directiu dels *Marians*, En Jordi Llinàs. Tant en el de dijous com en el de diumenge se feu notar el joc de conjunt precís i afiligranat de la Colònia, que dominà casi continuament al dels seus adversaris, distingint-se d'ells el devanter centre, el defensa esquerra i l' interior dret. El resultat del partit de diumenge fou de dos a zero a favor dels *Marians*, degut a la seva superioritat física. El del dijous fou el mateix, però inversament, de dos a zero a favor de la Colònia.

No obstant, en aquest segon partit se pogué veure bastant més joc, sobre tot en el segon temps, en que dominaren un poc els *Marians* i vérem algunes arrancades precioses d'una i altra banda, jugants colossals els defenses, mig centre i l' interior esquerra dels colonials, sens desmerèixer els altres, i el porter, defensa esquerra i mig centre de la «Congregació». Els goals foren lograts de combinacions precioses damunt porta.

Acabat el partit, la directiva dels *Marians* obsequià amb galletons als seus petits jugadors i als de la Colònia, resso-

nant *hurras* en honor dels dos estols. El Sr. Director de la Colònia agraa les atencions que amb ell i els seus jugadors s' havien tengudes, concertant-se tot seguit un altre partit entre els mateixos que tendria lloc demà, diumenge, a las cinc del decapvespre, i quedant ja mig-entesos per un altre el dijous, dia 5, aprofitant la estada de la Colònia, de la qual deven aprendre molt els jugadors locals.

ÁPAT

També la nit del diumenge 26, se reuniren en àpat de germanor en el Hotel-Restaurant del Ferro-carril els jugadors i nutrida munió de amics i socis de la Secció Deportiva de la «Congregació Mariana» per festejar el seu darrer triomf del altre divendres sobre el *Sóller F. C.* i el guany de la Copa de l' Ajuntament, per la qual lluitaren. Reinà l' entusiasme que en tals casos és costum i no mancaren *hurras* ni brindis. Foren llegides unes oportunes quarteletes d' adhesió i beneplàcit del soci protector D. Guillem Ripoll, metge, essent molt aplaudides.

PEL DIUMENGE, DIA 9

Per l' altre diumenge, 9 de Setembre, ens proporcionarà la Secció Deportiva un notable aconeximent futbolístic amb el partit amistós concertat aquests dies entre l' *Alaró C. M.* i el nostre *Maria Sportiu*.

Pels qui estiguen una mica enterats del futbol mallorquí (que no és sols el ciutadà, certament) no els serà cosa nova el nom i els mèrits del *team* alaroner, qui ara per ara se pot considerar dels millors de la pajesia de Mallorca. Recordam que empataren fa temps amb el segon estol del *Baleares*, i d' allavors ensa encara han millorat molt; tenen fama de guanyar sempre.

La opinió sabrà agrair l' esforç i el sacrifici que en favor de la novella afició sollerica fan els joves congregants i és d' esperar que el camp se veja ben concorregut, puix per primera vegada se podrà veure a Sóller futbol de bon de veres entre dos *teams* que, si no perfectament equilibrats en forces, podran rivalisar en ciència, habilitat i energia, de lo qual no n' estarà mancat cap dels dos, a pesar de que lo més lògic és esperar un triomf dels *alaroners*. La setmana qui vé ja donerem més detalls respecte de tot.

REPLI.

LA POLITICA Y LAS FINANZAS

Bien poco, por desgracia, ha durado la tranquilidad en que sin duda confiaba el Gobierno al disponer sus viajes para procurarse un breve descanso.

Una vez más ha venido de Marruecos la nota aguda e inquietante, por mucha que quiera ser la serenidad del espíritu público.

Con ser muy lamentables las bajas sufridas, la trascendencia de los combates de estos días no está en esas sensibles pérdidas, inevitables en toda guerra, sino en lo que revelan.

En tanto que en España se acordaba desistir de la operación sobre Alhucemas y el Gobierno hablaba de planes pacíficos para desarrollar la acción del Protectorado, el enemigo atacaba violentamente nuestras líneas y obligaba sostener duros combates a la defensiva y para castigar la agresión, y con ello se pone de manifiesto cuán difícil ha de ser la actuación nuestra en Marruecos, cualquiera que sea el sentido de la política que quiera desarrollarse.

Y todavía confía el Gobierno, con una inocencia paradisiaca, en la cooperación de los elementos indígenas, creyéndolos más interesados que nadie en el desarrollo pacífico de nuestro protectorado!

Lo ocurrido revela una vez más que no depende de nosotros la iniciativa de los acontecimientos, que marchamos a remolque de ellos y que este Gobierno, como todos los Gobiernos, está completamente desorientado.

Para orientarse confió el Gobierno al Estado Mayor Central del Ejército la mi-

sión de que estudiara, sobre el terreno, e medio de desarrollar sus deseos, porque ni siquiera puede decirse que se trata de planes, de evolucionar hacia una política de paz.

Y, en efecto, el precipitado regreso del capitán general Sr. Weyler, que al frente de una Comisión fué con ese objeto a Melilla, hace presumir fundadamente que tampoco es iniciativa ministerial ha sido acertada ni de ella puede esperarse un resultado práctico; eso sin contar con que después de emitir su informe el Estado Mayor habría que volver a deliberar y adoptar acuerdos ministeriales, y así iría pasando el tiempo sin que el problema tuviese solución ni dejara de sentirse sobre el Presupuesto el efecto que los gastos que en Marruecos se realizan está produciendo y no se sabe por cuánto tiempo seguirán aún.

Tiene además ese problema el grave inconveniente de que absorbe toda la atención de los Gobiernos y no les deja tiempo para dedicarse a otras cuestiones también notoriamente de interés nacional, y así, se da el caso ahora de que parece que el Gobierno ni se ha enterado del quebranto que está sufriendo la peseta, y es de presumir que no podrá preocuparse de ello, y menos de hallar remedio a los daños que esa situación trae aparejados para la economía nacional.

EL CAMBIO INTERNACIONAL

En esta semana se ha dado un nuevo envite a los dólares, libras y francos suizos, que han subido tanto que ha causado la natural inquietud y general malestar.

Como fácil explicación de ello se dice que responde a la situación militar en Marruecos y al efecto consiguiente en los gastos públicos de presente y para el porvenir, porque la actitud de los moros es un obstáculo decisivo para poder pensar en la repatriación de grandes contingentes.

Naturalmente que no es favorable para los intereses financieros del país lo que allá está ocurriendo; pero de que tenga una repercusión sensible en el Presupuesto a que tenga eficacia para deprimir nuestra moneda en la proporción que representa el alza de las precipitadas divisas hay una distancia enorme.

Lo que verdaderamente tiene eficacia en contra de nuestra moneda es la marcha desfavorable de nuestro comercio exterior, siquiera, no pueda apreciarse, porque ahora que tan conveniente sería, no se conocen cifras recientes.

Pero, de todos modos, no se notan en los mercados necesidades excepcionales de giros sobre los países de las mencionadas divisas que pudieran explicar satisfactoriamente su rápida carrera de alza.

Ello hace inclinar los ánimos hacia la impresión de que, sin negar que, por desgracia, hay factores adversos para nuestra moneda, se han aprovechado con exceso sus efectos o se ha forzado la tendencia con miras de especulación o con miras de otra índole difíciles de precisar, pero que en el ambiente flotan y que la gente recoge y comenta.

Lo que no tiene explicación es la pasividad del Gobierno, que hasta ahora se ha limitado a decir que se preocupa de la cuestión pero sin dar una impresión sobre la situación real del problema, que permitiera orientarse acerca de las causas determinantes del movimiento, de su alcance y significación y de la posibilidad de que subsista o de que sea atajado.

La situación internacional

Sigue girando la política internacional alrededor del estado de las relaciones entre Inglaterra y Francia, siendo lo nota más interesante de la semana el contenido de la contestación francesa a la última nota británica, que acaba de ser enviada a Londres.

Niega la contestación francesa que Francia, se haya inspirado jamás en egoísmos en la cuestión de las reparaciones, sino que, por el contrario, llevó siempre en todo la debida cuenta, y especialmente teniendo

presente el de Inglaterra, por el paro forzoso que sufre, y recuerda las concesiones hechas a Alemania y los manejos de ésta para agravar su situación económica, lo que obligó a Francia a ocupar el Ruhr, porque aquélla no cumplía sus obligaciones, en cuyo momento fué organizada la resistencia pasiva, que es en realidad activa y violenta, la cual ha de cesar previamente a toda posible negociación con el Gobierno de Berlín, y la ocupación del Ruhr iría cesando conforme Alemania pagase, ya que Francia no tiene mira ni intento anexionistas.

Añade la nota francesa que Francia, cuyas reivindicaciones no rebasan en modo alguno la capacidad de pago del Reich, no ha cesado desde hace muchos meses de proponer un programa a los aliados, pidiendo a éstos le fuese mantenida la cuantía de 26 000 millones de marcos oro que le corresponden con arreglo al porcentaje fijado en Spa en las obligaciones A y B, y le fuese reservada en las obligaciones C la cuantía que luego le sería reclamada para pago de su parte de las deudas interaliadas; que no puede Francia interrumpir las obras de reconstrucción de sus regiones devastadas ni continuarlas a sus expensas, y que jamás negó sus deudas, y además es acreedora de algunos aliados; pero en el ánimo de los que redactaron el Tratado de Versalles estaba el que los daños causados a personas y bienes debían tener prioridad sobre los gastos de guerra, no creyendo que los aliados se exijan recíprocamente esos gastos antes de que Alemania pague lo que debe.

Declara Francia que no cabè volver sobre la cuantía total de las obligaciones de Alemania, pero sí calcular periódicamente la capacidad de pago de ésta, para modificar los vencimientos si procediese, y que está dispuesta a estudiar, previa terminación de la resistencia pasiva, el medio de armonizar el resurgimiento de Alemania con el pago de las reparaciones.

Después de mencionar que Francia y Bélgica son tenedoras del 60 por 100 de los créditos aliados sobre Alemania, pregunta, ya que Inglaterra acusa a Francia de falta de sentido práctico, que pensaría de una Sociedad en la que un grupo de accionistas que representasen un 60 por 100 de las acciones pudiese ser arrollado por otro que sólo representase el 20 por 100.

Declara Francia que en todo momento ha estado y está dispuesta a conversar sobre estos asuntos con Inglaterra y los aliados, y estima sería fácil llegar a un acuerdo sobre el pago rápido de la deuda alemana correspondiente a daños de guerra y aplazar el examen por la Comisión de Reparaciones de la segunda parte de esa deuda y de las deudas interaliadas.

Termina la nota que extractamos diciendo que no es posible que Inglaterra quiera que se paguen las deudas interaliadas antes que las reparaciones estén pagadas, pues Francia necesita para pagar recuperar previamente sus fuerzas contributivas, y si Inglaterra tiene interés en que Alemania se levante no lo tendrá en que Francia caiga.

Como se ve, la nota francesa nada nuevo dice ni cede un ápice en sus aspiraciones; pero su tono mesurado a la vez que firme ha causado buena impresión en los círculos políticos ingleses, calificándose de un gran paso en el camino de las negociaciones para resolver el problema de las reparaciones y poner fin a las discusiones entre los aliados.

Quizá también obedezca esa benevolencia con que parece que ha acogido la nota el Gobierno inglés a que éste se considera débil para resistir a los ataques de algunos de los grupos políticos que le sostienen, por su conducta hacia Francia.

Crónica Local

El día 25 del mes que finó ayer, se reunió, en el Ayuntamiento de esta ciudad y en segunda convocatoria, la Junta municipal, con el objeto de proceder al exámen y censura de las cuentas municipales correspondientes al ejercicio económico de 1922-23.

Dicha Junta se enteró de que por parte

del público no se había presentado reclamación alguna en el plazo legal que la ley marca, y en su vista se nombró, de entre los señores Vocales que la componen, una comisión para que una vez examinadas dichas cuentas emita el oportuno dictámen para su aprobación definitiva.

Durante la pasada semana se ha dado gran impulso a las obras para la terminación de los cobertizos de la pescadería y carnicería públicas. Pocos detalles faltan ya, pudiendo asegurarse que dentro de unos días dichas obras se darán por terminadas definitivamente.

Ayer se reunió en segunda convocatoria a Junta Municipal para proceder a la aprobación de los Apéndices al amillaramiento de la riqueza rústica, pecuaria y urbana de este término municipal, que han de servir de base para la confección de los repartimientos de la contribución sobre dichas riquezas, correspondientes al próximo año económico de 1924-25.

Se acordó que dichos Apéndices estén expuestos al público a efectos de reclamación en la Secretaría de este Ayuntamiento por término de quince días contados desde el siguiente al de la inserción del anuncio de referencia en el *Boletín Oficial* de la provincia.

Anteayer, 30, estuvo de excursión en este valle una nutrida representación del Ayuntamiento de Palma.

Dicha excursión tenía por objeto el enseñar las bellezas de nuestra tierra a don Jenaro Palou, Director Artístico del Ayuntamiento de Valencia, que ha sido portador de las carrozas regaladas por aquella Corporación municipal a la de nuestra capital. Acompañaron al Sr. Palou sus discípulos D. Manuel y D. Luis Alcaraz y el Presidente de la Audiencia, D. Enrique Lasala.

Fueron obsequiados atentamente por la Comisión del Ayuntamiento de Palma presidida por el Teniente de Alcalde D. Nadal Comas, integrada por los Concejales señores Villalonga, Jaume, Simó, Coll y Juliá; el Maestro de Ceremonias Sr. Barceló y los Secretarios particulares de la Alcaldía Srs. Piña y Oliver.

También fuimos visitados estos pasados días por una comisión de Secretarios municipales de los Ayuntamientos de Mallorca, que, después de breve estancia entre nosotros, en viaje de excursión salieron para Pollensa, efectuando este viaje por mar deseosos de conocer y admirar las bellezas de la brava costa Norte de esta isla.

Deseamos que les haya sido grata su corta permanencia aquí y agradable igualmente el resto de su excursión.

De la sección catalana de la entidad «Nostra Parla» hemos recibido cien ejemplares de unos folletos de 8 páginas, primer número de la edición popular de su órgano en la prensa, que lleva el mismo nombre, para que los repartamos en esta ciudad.

Se trata de una interesante estadística de las tierras de lengua catalana, que nosotros hemos cedido a la Delegación de Sóller de la «Associació per la Cultura de Mallorca» para que los reparta entre sus asociados.

Agradecemos el envío.

En la prensa de Palma leímos días pasados que se ha declarado una enfermedad extraña en las aves de corral, a la cual es debido no sólo la disminución de los huevos, sino que también una mortalidad enorme en las gallinas que ha causado y continúa causando a los payeses pérdidas de mucha consideración.

Una de las comarcas más castigadas parece ha sido la de Lloseta.

Aquí también ha llegado esa plaga que no sabemos con que nombre se la ha de señalar, pues que en muchas casas de las afueras ha quedado más que diezmo el

número de las gallinas que criaban. Avicultor ha habido a quien se le han muerto más de sesenta animales, y también en los polluelos se ha cebado la desconocida enfermedad.

De desear fuera se hallara pronto para este mal, que tantos perjuicios causa, un remedio eficaz.

Una noticia muy nueva y original llegó a esta Redacción días pasados, y de ella queremos enterar a nuestros lectores para que puedan comentarla a su sabor.

En una de las barracas-restaurants que durante la estación de los baños suelen instalarse en la playa del *Arenal d'En Repic*, fueron robados tiempo ha seis conejos, lo que causó en el dueño el natural disgusto. Mas, cuando ya, al parecer resignado, no pensaba siquiera en la felonía que creía le había hecho alguno de sus íntimos o de los concurrentes más asíduos, recibió desde Palma un giro postal de 18 pesetas y la siguiente carta:

«Hotel Sesenta.—Playa de Sóller.

«Muy Sr. mío y de mi mayor aprecio: La presente tiene por objeto manifestarle que un servidor le robé seis conejos, y como yo no soy ladrón de oficio, ni mucho menos, y teniendo que ausentarme de Mallorca en fecha de hoy, por medio de ese giro le envío el valor de 18 pesetas importe de los seis conejos. Creó que hallaré en Vd. a un noble corazón que sabrá perdonar al que tanto desea ser perdonado.

«Supe que los conejos no eran de su propiedad, como también sé que los tenía solamente Vd. por el aumento; así es que pague los conejos a su verdadero amo y Vd. se haga pagar el importe del aumento de los mismos.

«Le anticipa un millón de gracias su amigo. No todos los ladrones son como yo. — G. B.»

En efecto, tiene razón el autor de la restitución y precedente carta: no todos obran con tanta nobleza... ni siquiera después de haberse arrepentido muchos de los que de su mal proceder se arrepienten. El caso es raro y, en nuestro concepto, muy digno de lo; por esto, al conocerlo, nos hemos decidido a darle publicidad comprendiendo que, además de por lo curioso, por su finalidad excepcionalmente ejemplar lo merece.

Con objeto de la próxima renovación, han solicitado los cargos de Juez Municipal o suplente de esta ciudad los vecinos señores D. José Miró Pastor; D. Miguel Coll Mayol; D. Pedro Antonio Alcover Pons; Don Damián Ozones Pastor; D. José Francisco Serra Pastor, y D. Miguel Colom Colom.

Se ha publicado el anuncio correspondiente, en el *Boletín Oficial* de la provincia, para conocimiento del público, a fin de que, durante el término que se fija, puedan presentarse en la Secretaría de gobierno de la Audiencia Territorial observaciones o reclamaciones con documentos comprobantes.

Durante la anterior semana estuvo expuesta en los escaparates de la platería de D. Rafael Cortés, calle del Príncipe, una preciosa obra de arte que ha sido con justicia admirada y elogiada.

Es una hermosísima custodia de plata dorada, de estilo gótico y de una muy fina y delicada labor, bastante para acreditar como orfebre hábil e inteligente al señor Cortés si ya de antemano no lo estuviera. Basta decir que esa alhaja valiosa salida últimamente de sus manos en nada desmerece, sino que más bien los supera en mérito artístico, al báculo del Obispo Colom, al bastón de mando del difunto Alcalde señor Enseñat, y a cuantas otras obras se confeccionaron en su conocido y aparranado taller.

Pesa cuatro kilogramos de plata, y está toda ella, como hemos dicho, primorosamente labrada. En el remate de su pedestal hay un manojo de espigas que caen formando arco y unos racimos colgantes, de vid, simbolizando la Eucaristía.

La persona que ha encargado al señor Cortés esta notable obra de orfebrería, cuyo nombre se mantiene reservado, tiene

resuelto ofrendarla a la iglesia parroquial de San Jaime, de Palma.

Reciba el Sr. Cortés por su exquisita labor nuestra más sincera felicitación.

La temperatura en esta comarca ha experimentado un cambio bastante notable durante la semana que fine hoy. Había ya refrescado un tanto, según dijimos en nuestra crónica anterior, pero desde entonces ha bajado el termómetro todavía más, y sobre todo desde ayer en que, precedido de las consiguientes tronadas, descargó un chubasco, aún cuando fuera éste de muy corta duración.

A consecuencia de esa baja de temperatura son un gran número las personas (y las familias) que han dado por terminada su temporada veraniega; así es que ya se ve casi desierta nuestra antes animada playa por las tardes y durante las veladas, casi como en las demás estaciones del año suele estar.

En las funciones de cine que tendrán lugar en los diferentes teatros locales figuran las siguientes películas:

Por la tarde, a las cuatro y media, en el teatro de la «Defensora Sollerense»:

- 1.º *Cuidado con la novia*, 4 partes.
- 2.º *El aviador enmascarado*, 1.ª jornada.
- 3.º *Viuda aprovechada*, 2 partes.

Y por la noche, a las 9, en el «Cine-Victoria»:

- 1.º *La novia olvidada*, 4 partes.
- 2.º *El aviador enmascarado*, 1.ª jornada.
- 3.º *Viuda aprovechada*, 2 partes.

Notas de Sociedad

LLEGADA

Con objeto de permanecer breve temporada entre sus familiares, ha regresado a esta ciudad, visitándonos en nuestra Redacción, el comerciante establecido en Marsella y anunciante en el SOLLER, nuestro buen amigo D. Bartolomé Coll.

Sea bien venido.

DE VIAJE

Despidióse el sábado último de nosotros el joven D. Gabriel Muntaner, hijo de nuestro muy querido amigo de la infancia de este mismo nombre.

Hará unos tres años había venido a esta ciudad con el fin de ver si con el cambio de clima hallaría alivio en sus dolencias, cuando no la curación radical de una muy molesta y peligrosa enfermedad que le aquejaba, y afortunadamente lo ha conseguido. Restablecido por completo, puede decirse, regresa el joven amigo a Caibarién, de la isla de Cuba, en donde tienen sus padres y hermanos su residencia.

Deseámosle un viaje feliz.

También despidióse de nosotros, el miércoles de esta semana, nuestro apreciable amigo el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista de esta parroquia, quien, en compañía de su hermana doña Antonia, debía embarcar el mismo día para Barcelona, de paso para Francia, en donde piensa permanecer algunas semanas con sus familiares residentes en distintas poblaciones de la vecina nación.

Deseámosle buen viaje y pronto regreso después de una agradable permanencia allí.

El lunes despidióse de nosotros, de regreso para Cerbère, acompañado de uno de sus hijos, nuestro particular amigo el agente de aduanas D. Jaime Massot, quien ha permanecido en nuestra ciudad corta temporada.

Deseámosle haya tenido un feliz viaje y que su estancia entre nosotros le haya sido agradable.

Ha pasado unos días en esta ciudad, y visitando a la Junta de la «Navegación Sollerense», el Consignatario de la misma en Barcelona, D. José Gilabert.

Deseamos al Sr. Gilabert que la estancia entre nosotros le haya sido grata, al mismo tiempo que nos complacemos en agradecer desde estas columnas el ofrecimiento de dicho señor, de que está a la disposición de los sollerenses para todo cuanto pueda ser provechoso para la Compañía que representa y para los intereses en general de nuestra ciudad.

Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 2.—A les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart l'Ofici major, amb explicació del Sant Evangeli a càrrec del Rvd. Sr. D. Ramón Colom, vicari. Horabaixa, Vespres, Completes, rosari i exercici, amb exposició, dedicat al Cor de Jesús.

Dimecres, dia 5.—Exercici del Primer Dimecres dedicat al Patriarca Sant Jusep.

Divendres, dia 7.—Primer Divendres. A les set, Missa de comunió general pels socis del Apostolat de l'Oració, amb plàtica; horabaixa, exercici amb meditació, i Completes en preparació de la festa del Naixement de Maria.

Dissabte, dia 8.—La Mare de Déu de Setembre. A les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart l'Ofici, amb sermó que farà el Rvd. Sr. D. Antoni Caparó.

Diumenge, dia 9.—A les set i mitja, Missa de comunió per l'Associació de Mares Cristianes.

A l'església de les Monges Escolàpies.

Demà, diumenge, dia 2.—A les set i mitja, Missa de Comunió pels Congregants del Bon Jesús de Praga, i continuació de la Novena a Ntra. Sra. de l'Escola Pia; a les cinc del capvespre, exercici consagrat al Nin Diví.

Dilluns, dia 3.—A les sis i mitja, al temps de la missa conventual, continuació de la novena a Ntra. Sra. de l'Escola Pia, que continuarà els demés dies a la mateixa hora.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 27 Agosto.—Maria Fiol Beltrán, hija de Bartolomé y Juana.

MATRIMONIOS

Día 23 Agosto.—Antonio Garau Canaves, con Margarita Darder Estades, solteros.

Día 23 —Ramón Campins Deyá, con Catalina Deyá Enseñat, solteros.

DEFUNCIONES

Ninguna.

Bolsa de Barcelona

COTIZACIONES DE LA SEMANA

(del 27 Agosto al 1.º Septiembre)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	41'65	33 88	7'33	0'003
Martes . . .	42'55	33 95	7'45	0'002
Miércoles . . .	42'75	33 90	7'45	0'002
Jueves . . .	42 25	33 91	7'45	0'002
Viernes . . .	42'00	33 70	7'40	0'002
Sábado . . .	42'00	33 74	7'42	0'002

DE FORNALUTX

Programa de la fiesta cívica religiosa que en honor a su patrona la Natividad de Nuestra Señora, se celebrará en dicho pueblo durante los días 7, 8 y 9 de Septiembre próximo.

DIA 7.—A las seis horas se pasará por las calles más céntricas de la población, y al son de la gaita y tamboril, un hermoso buey, que después será sacrificado y repartido entre los accionistas.

Al anochecer y en preparación de la parte religiosa, se celebrarán en la Parròquia solemnes completas.

A las nueve de la noche, y en la Plaza pública, baile de boleros al són de la gaita y tamboril.

A las diez y media, más o menos, entrada en la población de la Banda completa de Porreras tocando bonito pasacalles y a la llegada a la plaza Pública, ejecutará una hermosa pieza de su escogido repertorio, continuando acto seguido y hasta las doce de la noche el baile de boleros al son de la gaita y tamboril.

DIA 8.—A las cuatro horas, recorrerá la expresada Banda, las calles de la población tocando hermoso pasacalle.

A las nueve horas se celebrará en la Parròquia la misa mayor, predicando el panegírico el Rvdo. D. Jaime Llinás.

A la salida de la misa mayor, espléndido refresco en la Casa Consistorial, al que será invitado todo el vecindario.

Por la tarde, a la hora de costumbre, se cantará en la Parròquia visperas y procesión. Acto seguido, en la Plaza pública, baile de boleros al són de la expresada banda de música, y durante varios intermedios ejecutará dicha banda y sobre catafalco escogidas piezas de su repertorio.

A las nueve horas noche continuación de baile y tocatas hasta las doce.

DIA 9.—A las nueve horas carreras de niños y jóvenes en la Plaza pública, obteniendo los premiados, bonitos objetos, y amenizando el acto la expresada banda porrerense.

A las tres de la tarde y hasta las ocho de la noche, baile y piezas como en la tarde anterior.

A las nueve continuación como en la tarde hasta las doce, en cuya hora se tocarán varias piezas en las calles de la población como despedida de la Banda.

Los expresados festejos civiles serán dirigidos por los jóvenes D. Antonio Vicens Mayol, D. Juan Arbona Mayol, D. Juan Colom Mayol y D. Jaime Vicens Bernat.

Fornalutx 30 Agosto 1923.

El Corresponsal

No puede Vd. trabajar en su casa, en la fábrica, en la tienda, en el taller, porque su cuerpo no resiste ningún esfuerzo, está débil o falto de vida... Necesita Vd. la ayuda del

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas y raíces)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias.

Se ofrece

para casa importante de España, Francia, Bélgica, Suiza o países de la América latina, persona distinguida de esta localidad, apta para negocios en general; edad 34 años, soltero, culto, con carrera y conocimientos generales de contabilidad y perfecto dominio de los idiomas franceses e italiano y con nociones del inglés.

Referencias a satisfacción.

Para más informes dirigirse al mismo interesado: X X—Pensión Victoria, Calle de Escudillers, n.º 31, 1.º Barcelona.

Se necesita

un empleado serio, que cuente de 15 a 30 años de edad, para servir en un comercio de frutas y vinos, en Francia.

También en la misma casa se necesita una sirvienta, de 24 a 40 años de edad, que sepa su obligación.

Dirigirse a Mr. B. Rullán, 12 et 14 Rue du Château.—CHERBOURG (MANCHE).

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

VENTA

De un huerto con algibe llamado «La Viña» situado en el camino del Torrente «Can Creueta» a cien metros del final de la calle de Santa Teresa.

Solares al contado y a plazos lindantes con la playa Ca'n Repich con entrada por el camino de Muleta.

Escribir a Amadeo Alós, Fábrica de Tejidos Palma.

Se desea comprar

un negocio de frutos y vinos al detall en población de Francia.

Diríjanse las ofertas a—S. Lista de Correos—Sóller.

A VENDRE

Gros commerce de fruits et légumes en gros, situé dans grande ville de l'Est. Chiffre d'affaires très important.

Ils vont compris dans cette vente deux camions automobiles.

L'acheteur doit être une personne très active; il y a beaucoup de travail.

Motif de vente: cause double emploi et fatigue. Affaire rare.

S'adresser: Mr. Gabriel Mayol, 18 rue de l'Arquebuse, Charleville (Ardennes.)

Se vende

en un lote y en sitio ideal para un chalet de verano, una porción de terreno de cabida de un cuartón poco más o menos, lindante con la playa del mar y el torrente mayor, contigua al puente de hierro de la playa.

Para informes: D. Antonio Castañer Bernat, Calle Rectoría, núm. 5.

A vendre

A vendre fonds de commerce, conviendrait admirablement pour la vente de produits d'Espagne, situé á Reims (Marne), emplacement unique Place principale. Bail de longue durée. Magasin construit à neuf.

Ecrire: Lafféteur, 4 Rue Voltaire—Bourges (Cher) France.

Se alquila

un tercer piso de la casa n.º 37 de la calle de la Luna, compuesto de cuarto dormitorio y cocina.

Convendría, especialmente, a familia que se ausente, para guardar sus muebles. Precio 6 pesetas mensuales.

También se alquila un segundo piso en la misma casa, compuesto de tres cuartos dormitorios, salón, comedor y cocina, por veinte pesetas mensuales.

Para informes: Gabriel Cabot, predio Ca'n Gabriel.

VENTA

De un huerto con algibe llamado La Viña, situado en el camino del torrente Can Creueta, a cien metros del final de la calle de Santa Teresa.

* *

SOLARES al contado y a plazos, lindantes con la playa Ca'n Repich, con entrada por el camino de Muleta.

Escribir: Amadeo Alós, Fábrica Tejidos, Palma.

Le Printemps

Novedades Señora y Caballero

San Nicolás, 3 y 5—PALMA

Rebaja VERDAD por final de temporada

	Pesetas
Corte crespón algodón . . .	3 25
Corte batista . . .	3 00
Corte Etamin rica colección . . .	5 00
Corte Voll estampado superior . . .	9 00
Corte retina lavable . . .	10 00
Corte tricot 1½ m. ancho 100 cts. (s n taras) . . .	30 00
Corte 3 m. Crespón Seda legítima . . .	32 00

Buen surtido precios módicos
Especialidad en medias y géneros blancos

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada Ca'n Moyana, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos emanales de agua de la fuente de S' Olla.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS.—SÓLLER.

Se vende

en el Cementerio nuevo una tumba de dos solares, recién construida. Consta de veintitún nichos. El trabajo es de primera, y e precio muy económico.

En esta imprenta darrán razón.

La Llar dels Avis

Preciosa novela de costumbres mallorquinas de D. Jeronimo Pons, Pbro. De venta en nuestra librería, al precio de 2 pesetas.

IMPRENTA DE J. MARQUES ARBONA

TREBALLS COMERCIALS DE LUXE I ECONOMICS

IMPRESSIONS ARTÍSTIQUES

Carrer de Sant Bartomeu, 17
SÓLLER (MALLORCA)

ECOS REGIONALES

DE LA VIDA DEL CAMPO

LA MISA DE OCHO

No es privilegio exclusivo de las ciudades el tener los domingos su misa de moda, que también la tienen los pueblos; y nada tienen que envidiar por cierto a las de la capital.

Aquí la misa consagrada por los vecinos es la de ocho.

Para después de la misma conciertan entre semana los niños sus juegos domingueros y lo mismo hacen los comerciantes para sus negocios, los jovencitos para ir a buscar niñas y las muchachas para contarse las incidencias de sus amoríos.

Llega el día del Señor, y un cuarto de hora antes de la señalada para la misa, la campana grande convoca a los fieles con sus toques pausados y solemnes. Mientras los del pueblo se preparan para ir a la Parroquia, por los caminos polvorientos van llegando carretones y carruajes conduciendo a los «amos i madones» que vienen a cumplir con el precepto de la Santa Iglesia, se apean frente a las respectivas posadas, y al tiempo que los hombres desuncen y arreglan las caballerías, las mujeres cambian sus trajes y tocan sus cabezas con la hermosa mantilla.

Con sus catrecitos prendidos del brazo, peripuestas y empimpolladas, luciendo sus elegantes vestidos y adornadas con exuberancia de joyas, van las jóvenes camino de la iglesia llenando el ambiente con sus risas francas como sus corazones y su charla viva como las llamas que despiden sus ojos. Corren los niños empujándose atolondradamente y las viejucas arrugadas y los ancianos encorvados aprietan el paso para no llegar tarde. Junto al cancel de la puerta principal y frente a la misma se alinean los jóvenes, vestidos también con sus mejores galas, llevando desabrochado el chaleco que deja ver así el flamante sujetador de la chillona corbata. Son los últimos que entran en la iglesia, y, después de atravesar el sitio destinado a las mujeres, van a ocupar sus bancos.

El templo está repleto. Da el reloj público la primera campanada de las ocho y el sacerdote sube las gradas del altar. La multitud se postra reverente al empezar el Santo Sacrificio, que el buen Cura ofrece por su pueblo querido, cuyas ceremonias augustas van sucediéndose con majestad litúrgica mientras los devotos elevan sus corazones a Dios y sus labios murmuran sentidas plegarias.

La bendición de Dios omnipotente se ha derramado abundosa sobre los fieles, y cuando poco después en el último Evangelio hincan todos la rodilla en reverencia al misterio de los misterios, la Encarnación

del Verbo, se saludan unos a otros con aquella bellísima frase perfumada de cristianismo y antigüedad que queda ya en Mallorca sólo como una reliquia del pasado: *Bon dia i bon any que Déu nos dó.*

Acabada la misa comienza el desfile, que inician los hombres, formando por los alrededores de la Parroquia animados grupos, después de haber contemplado la salida de las mujeres, que también se reúnen en parleros corrillos; en aquellos momentos puede decirse que llega el pueblo al máximo de intensidad en su vida colectiva.

En la plaza se celebra mercado. Una pescadera, venida de la ciudad, entre palabras bajas va soplando un cuerno marino, anuncio del que ella llama pescado fresco. Con voz atiplada avisa su presencia el joyero gritando ¡*argentéééé!* Las verduleras importunan ofreciendo, a todo el que pasa, patatas, pimientos y cotes. Un bucnero llama la atención de las gentes presentando sobre su mesa, desde la chalina de colorines inverosímiles hasta el betún, pasando por los batidores, alpargatas, jabón, sombreros, papel para escribir cartas, bombones y demás géneros semejantes. El cacahuetero chillaba que *son ben torrats*. Las ollas y cazuelas mezcladas con sillas y mesas y vasos y espuelas y aperos de labranza, se muestran a los compadres esparcidos por el santo suelo impidiendo el paso. Unos chiquillos reparten programas anunciadores de la función de cine. Los músicos templan sus instrumentos para el ensayo de la banda. Varios hombres graves suben una escalerilla sobre la cual se lee «Ayuntamiento»; son los concejales que van a celebrar la sesión semanal que aquí, como, en todas partes, a nadie interesa. El pregonero, a golpes de tambor, avisa que el señor Alcalde ha prohibido que se juegue a la pelota por las calles, o que se ha perdido el bozal de una cabra, o que tal día llegará el recaudador de contribuciones. La gente se agita y se mueve de un lado para otro sin saber ciertamente adonde va, como si temiera no aprovechar bien aquellas horas de alegría payesa... Es la fiebre de la vida que por unos instantes ataca al pueblo entero cada ocho días después de la misa de moda.

Una hora más tarde, cuando en las amplias cocinas las familias humildes consumen las sopas de caldo—que es el desayuno obligado de todos los domingos—y los devotos acuden a la misa mayor, todo ha cesado. Relació la calma y la población vuelve a quedar en paz.

En la plaza dormitan los pocos vendedores que todavía quedan; los concejales bajan la escalerilla, cumplido su deber; pausadamente atraviesan la calle desierta unas vacas lecheras; en el coro de la iglesia los sacerdotes cantan las Horas canónicas mientras en los bancos cabecean unos vie-

jos y en el presbiterio se pellizcan los monaguillos que han ido a encender los cirios.

Javier Far

(De Correo de Mallorca).

Crónica Balear

Palma

Por el Ministro de Fomento se ha aprobado el plan de reparación de carreteras propuesto por esta Jefatura, que se ha de verificar en esta provincia durante los años 1923 a 1926, que asciende a 299.999'96 pesetas, conforme al crédito concedido por la Superioridad.

El plan propuesto por el señor Calvet es como sigue:

Reparación de los kilómetros 71 al 78 de la carretera de Palma a Capdepera.

Id. id. 6 al 14 de Palma a Estalenchs.

Id. id. 10 al 19 de la de Petra al puerto de Pollensa.

Id. id. 4 al 10 de la de Mahón a Ciudadela.

Id. id. 1 al 15 de Itiza a San Antonio.

Id. id. 1 al 13 de San Miguel a San Carlos por Santa Gertrudis y Santa Eulalia.

Id. id. 7 al 10 de San José a Cala Porti naix.

Id. id. 15 al 20 de San José a Cala Porti naix.

Dicho Ministro de Fomento ha autorizado a la Dirección general de Obras Públicas para que anuncie, celebre y adjudique las subastas de las obras de reparación que anteceden.

El martes por la tarde se reunió, en el despacho de la Alcaldía, la ponencia de la Junta Provincial de Abastos, encargada por ésta de estudiar algunos aspectos relacionados con determinados artículos que entran de lleno en las atribuciones de dicha Junta.

Forman dicha ponencia, juntamente con el Alcalde, los señores Fullana y Valls, en representación de las entidades obreras, don Jaime L. Pou, como consumidor, y el Presidente de la Cámara de Comercio.

El objeto de la reunión era para tratar de la escasez de huevos que se nota estos días, y de otros asuntos referentes a la venta y precios de otros artículos alimenticios.

Por la Dirección General de Instrucción pública se ha dispuesto que se asignen 500 pesetas—mitad correspondiente al primero y segundo trimestre del corriente año económico de la asignación anual de 1.000 pesetas—a los directores de los campos agrícolas de las siguientes escuelas: don Ramón Morey Antich, de Binisalem; don Salvador Suñer Sirvent, de Santa Margarita; don Angel Fornaris Tartarull, de San Servera.

El miércoles por la mañana estaba convocada, por cuarta vez, por el Gobernador, la Diputación Provincial para proceder a la sesión constitutiva de dicho organismo.

Pero si en las tres veces anteriores no

pudo constituirse por no asistir número suficiente de diputados, menos pudo constituirse esta última, pues no se personó en el palacio provincial diputado alguno.

Y el secretario, en vista de ello, levantó del acto la oportuna diligencia.

Felanitx

Con esplendor extraordinario se han celebrado en esta ciudad las ferias y fiestas de San Agustín, organizadas por el Ayuntamiento.

Todos los felanigenses, secundando con interés el entusiasmo y celo demostrado por la Comisión de Festejos, han contribuido a la lucidez de las fiestas, adornando artísticamente las calles con banderitas multicolores, vistosos arcos de mirto y gasa, cestas de flores artificiales y gran profusión de luces, ofreciendo la población entera hermoso aspecto.

También fueron adornadas muchas fachadas, entre ellas la de buen número de casas particulares y entidades y la del Ayuntamiento.

El programa de estas fiestas fué muy variado y selecto. De él fueron números, la mayor parte de los mismos excelentes y de gran afecto, que merecieron unánimes elogios: Conciertos musicales en todos los días, Exposición de productos agrícolas e industriales de Felanitx; Corrida de novillos; Concurso de bailes al estilo del país; Fiestas escolar y de la Bandera mallorquina; Concurso de billar; Certamen de bandas; Carreras de niños de bicicletas y de caballos. Retreta, Cabalgata, fuegos artificiales, etc. Todo es to además de las muy solemnes funciones religiosas que tuvieron lugar en la Parroquia en honor del glorioso Patrón.

De todas las partes de la isla afuyeron visitantes; la población estuvo animadísima.

Sabemos que nuestro estimado amigo el delicado poeta Rdo. don Bartolomé Guasp y Gelabert, vicario «in capite» de la iglesia de Pòrtol, es el autor de la poesía que ha obtenido la «Flor Natural» en los Juegos Florales que, organizados por la «Associació per la Cultura de Mallorca», han de celebrarse en esta ciudad, mañana, domingo día 2 de Septiembre.

El Rdo. señor Guasp ha elegido Reina de la Fiesta a la Virgen de San Salvador y ha delegado a los señores Párroco y Alcalde de Felanitx para que elijan a una señorita de las de esta ciudad, para que, en representación de la tan venerada Virgen, haga las veces de Reina en la fiesta. La señorita escogida es doña Concepción Vaquer y Valls de Padrinas la que, según noticias, lucirá el típico traje de payesa mallorquina.

La poesía que ha obtenido la «Englantina» es de la exquisita poetisa doña María Josefa Peña.

El autor de la poesía que ha alcanzado la «Viola d'or» es el joven poeta Fr. Antonio Rosselló, de la Tercera Orden Regular de San Francisco.

También sabemos que ha obtenido un premio extraordinario el distinguido poeta don Antonio M.^a Peña.

Nuestra felicitación.

Folleto del SOLLER -17-

HISTORIA

establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

to convendría hacerlas una visita en Barcelona para tratar y enterarse de todo!

Escribame pronto lo que guste que en todo deseo sus consejos.—Pedro José Llompart, presbítero.

La contestación de Frontera revela claramente su actividad y constancia en allanar las dificultades que surgían a cada paso, y haciendo caso omiso del nuevo pensamiento del Sr. Llompart en ocupar la casa del Sr. Estades, como mejor conocedor del terreno que su amigo, le manifiesta el estado del negocio en la siguiente:

Sr. D. Pedro José Llompart.—Palma. Sóller 21 de Julio 1857.—Muy Sr. mío: Tenía ya la pluma para escribir a Vd. cuando a las once de esta mañana he recibido su deseada carta del 19. Ella

me ha sacado de cierta ansiedad en que estaba, temiendo no escribiera Vd. a Barcelona en un sentido que pudiera entibiar nuestro negocio, que, sin embargo de lo que aconteció, cuando su estancia, se ha reanimado de la manera más satisfactoria, pues podemos disponer de la casa de *Ca'n Pati*, si otra que más convenga no se ofrece. El Ayuntamiento ha tenido sesión esta noche y por convencimiento de que se halla interesado su propio decoro y la conveniencia del pueblo ha nombrado una comisión, de que Vd. forma parte, que cuide de ultimar, a la mayor brevedad, todo lo necesario de casa y muebles para dejar establecidas las Escolapias en el mes de Agosto.

Animémonos, pues, y sin reparar en sacrificios no descansemos un momento hasta llegar al suspirado día de la instalación. Como he dicho, la casa de *Ca'n Pati* está disponible. El activo P. Casasnovas se compromete a dejarla limpia y corriente de las obras necesarias en ocho días. Un amigo ofreció ayer que pagaría un año de alquiler. Las señoras y menestras están muy animadas y sólo esperan la señal de ataque para cuanto interese de muebles, etc. Doña Magdalena no duerme ni para de

animar a su marido a fin de que todo se realice. El jueves estarán aquí y ya le enterarán de todo, pues de este momento no sé que añadir más.

Me parece que podemos contar con el canónigo Galmés y convendría le enterase Vd. del estado en que nos encontramos.

Para escribir a Barcelona espere Vd. haber visto al Alcalde, que, como he dicho, vendrá el jueves.—Jorge Frontera,

Como el instituto sólo contaba con la asignación del Ayuntamiento, necesitaba el apoyo y auxilios de personas influyentes y caritativas para su instalación y arraigo, por cuyo motivo se había procurado interesar a los propietarios del predio Son Angelats, y a los canónigos D. Bernardo Galmés y D. Sebastián Serra, que mantenían afectuosas relaciones con el pueblo, cuya parroquia habían rentado. Galmés se manifestaba entusiasta por el nuevo establecimiento, no así el Sr. Serra, cuyo carácter absoluto fué difícil de atraer y hasta ocasionó graves disgustos con su intransigencia, de la que se lamenta el Sr. Llompart en la que copiamos con su contestación:

Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller. Palma 27 Julio 1857.—Mi estimado amigo: No sería necesario escribir a Vd. la presente pudiéndole referir D. Pedro Lucas lo que ha pasado con el canónigo Sr. Serra, pero mi corazón ha sufrido mucho y necesita estar ligero desahogo. Fúimos ayer a visitarle los dos con el objeto que Vd. sabe, y no le encontramos en su casa. Poco después lo hallé yo sólo en la calle y le insinué el motivo de nuestra visita. Me escuchó un rato con tranquilidad y llegándole a decir que formaba parte de la comisión que debe entender en el arreglo de casa y demás, me contestó con viveza que no le había hablado de nada; que no se había contado con él para nada; que no sabía nada de Escolapias sino por la que había oído del vulgo, y que por lo mismo no haría más que contribuir con lo que le pareciera bien, y nada más. Puede Vd. pensar el efecto que en mi producirían semejantes palabras acompañadas de otras que revelaban un desprecio de nuestro proyecto, insostenible a su parecer y mucho más caro y más difícil, sino inferior al de las Hijas de la Caridad, que, a pesar

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

La festa de la bandera mallorquina a Felanitx

I van sis. La llista dels pobles qui reconeixen i fan acte d'amor a la nostra bandera sacrosanta, va augmentant paulatinament. Avui ens plau resenyar la colocació solemne, a la fatxada de la Casa Consistorial de Felanitx, de l'autèntica bandera nostra.

Dins les planes del SOLLER, fita per fita, hi volem consignar la marxa del moviment cultural i patriòtic mallorquí. Ens omplirà el cor de satisfacció el dia de demà, quan nostra Terra haurà assolit per complet la consciència de la seva personalitat, el repassar, passa per passa, els curs de la vida de Mallorca, sa reincorporació a la llista dels pobles sobirans, les batalles lliurades contra tanta rutina i tant de prejudici com la amb que ensopguen els cavallers de la novella «Orde de Cavalleria».

**

A les nou i mitja del passat dilluns, dia 27, se reuniren a la Plaça de la Font tots els nins i nines de les escoles públiques de Felanitx en número de devers 600. Acompanyats de sos mestres respectius, emprehueren la marxa de cap al convent de Sant Agustí per rendir homenatge al Sant Patró de la dita ciutat.

Després se trasladaren tots a la Sala, on cantaren els nins l'Himne Mallorquí, acompanyats per la banda de música de Lluchmajor, qui també los havia acompanyats al convent de Sant Agustí. Seguidament foren obsequiats els nins amb pastes i dolços i amb un val per recullir en son dia un «Compendi de l'Història de Felanitx», de l'Inspector de Primera Ensenyança D. Joan Capó, editat per la «Associació per la Cultura de Mallorca» i a despeses del patrici i honorable senyor D. Bartomeu Ferrer i Villalonga.

Lavors se procedí a la benedicció de la bandera mallorquina, adquirida per l'Ajuntament per subscripció popular. Efectuà la religiosa cerimònia el R. d. Rector de Felanitx, nostre paísà D. Antoni J. Mora, i fou tot seguit enarborada la bandera en mig d'una forta ovació que li tributà la nombrosa concurrència allà congregada.

L'apadrinaren, en l'acte de la benedicció la distingida senyora D.^a Antònia Bordoy de Reus i el president del «Celler Cooperatiu» D. Bartomeu Vaquer.

Seguidament el Sr. Batlle de Felanitx inicià els parlaments. Se congratulà de la gran i espontànea demostració d'amor envers de la bandera de Mallorca, pel poble que representa, de que n'era aquell acte testimoni. Donà les gràcies a totes les persones que prenen part en la festa, donant li d'aquesta manera més esplendor; a la «Associació per la Cultura de Mallorca» qui l'havia organitzada; al poble en general per la cooperació prestada a tots els festatjos que celebraven, principalment al de la

bandera nostra. Fou molt aplaudit al finalitzar sa peroració.

Ens ha estat impossible recullir els parlaments pronunciats, així és que només ens és permès donar-ne quatre notes recullides al atzar.

A continuació feu us de la paraula el distingit Enginyer Agrònom D. Arnest Mestre en representació de la «Associació per la Cultura de Mallorca», de la qual és vocal, glosant l'importància de la bandera mallorquina. Dirigint-se als nins i nines, i amb brillants paragrafs, los digué que estimassen i venerassen aquella bandera que s'acabava de beneir per esser la representació de la Terra on nasqueren, en la qual hi havien de veure tot lo que nos diferencia dels altres pobles i nos dona una personalitat que per damunt de tot havíem de voler conservar. «Mai passeu per davant d'ella—continuà l'orador—sense que desde lo més profund del vostre cor no en surti una oració per la Patria dels nostres amors, i sentigueu un viu desig de veure aquesta bella ansenya sem pre lliure i triomfant lluint al sol l'harmonia de sos colors, i unes ganes fortes de esser bons i útils per honrar-la, ja que ella, neta de tota màcula, ers honra a nosaltres qui ens arredossam a la seva ombra. Així, sols així hauríem cumplit com a bons mallorquins.»

Un bon esclat de mans-balletes premià la notable dissertació del Sr. Mestre.

Finalment dirigí la paraula a la multitud el Rvd. Rector, Sr. Mora, qui posà de manifest que la bandera mallorquina no era antagònica amb la bandera d'Espanya, i que amb tot dret podia i devia figurar en tots els caps i casals dels pobles de Mallorca per presidir el ressurgiment que ja s'ovirava. Amb belles paraules posà de relleu l'amor que tots li devíem, recullint molts d'aplaudiments al acabar son parlament.

També s'associaren al acte els membres de la «A. de la C. de M.» D. Antoni Quintana, regidor del Ajuntament de ciutat, qui duia la representació del Batle, i en nom dels mallorquinistes de Sóller, nostre company En Miquel Marqués Coll. La delegació felanitxera de la «Associació» treballà moltíssim per donar lluitament al acte patriòtic que se celebrava, principalment son secretari, D. Pere Oliver Domenge, cult i ferm mallorquinista, a qui agraim les innumbrables atencions que tengué amb nosaltres.

En mig del més gran entusiasme, entrevisques a Espanya, a Mallorca, a Felanitx i a la bandera, se donà l'acte per acabat, que resultà brillantíssim i molt lluit.

REFRANY

Si menges més del que guanyes,
vestiràs roba d'aranyes.

CANÇÓ DEL PORT

Verge bruna de la proa,
tu que menes el vaixell,
fes clares les nits i mana,
que bufi ben fort el vent.
Ets el guaita que vigila,
Verge bruna de la proa.

Sortirem a punta d'alba,
quan encara calla el port.
Hissarem una bandera
i apagarem el gresol.
Amb el cor amorosit
sortirem a punta d'alba.

Adéu-siau, les cançons
i el brogit de la taverna!
La nau llisca mar endins
sense enuig i sense pressa.
Treballearem en silenci
Adéu-siau les cançons!

Resarem devora teu,
Verge bruna de la proa,
que tens el cabell humit
i els ulls blaus d'aquella noia.
Ajaguts a la coberta
resarem devora teu.

Quan la son prengui el navili
i aclui els ulls del grumet,
tu seguiràs la drecera
sota la llum dels estels.
I ens mullaràs de dolcesa,
quan la son prengui el navili.

Verge bruna de la proa,
ets el guaita que vigila.
Ulls blaus i cabell humit,
claror de la cella fina,
com la noia que hem deixat,
Verge bruna de la proa!

TOMÁS GARCÉS.

BANDERES A MALLORCA

A Mallorca, de fa un quant temps, es van hissant banderes patriòtiques. Ençà i enllà, a manera de petites flames, es van mostrant les quatre barres, amb el Castell de l'Almudaina, en argent, sobre morat Onsevulla que hi hagi un nucleol d'espirtualitat, un ametlló de consciència, van apareixent les simbòliques banderes. Onsevulla que hi hagi una mica de foc colgat, no triga a denunciar-lo l'alegre flamereig de l'estendart, amb l'or rajant i amb la sang viva.

Coneixeu la terra on creix el limoner, i on la taronja d'or madura entre el bru fumatge? Doncs, fou la ciutat de Sóller, la primera d'arborar la sagrada vexilla de la patria, per les festes de maig passat, rememoratives d'una bella gesta acomplida per l'avior contra uns corsaris algerins, a mitjan segle XVI. I s'afanyaren a seguir l'exemple de Sóller, la capital i les viles de Capdepera, Valldemosa, Inca. I dintre pocs dies, si Déu ho vol, anirem a arborar el penó sant a la ciutat de Felanitx.

Conjuntament amb la seva pròpia cons-

ciència de poble, Mallorca havia perdut la coneixença del seu propi signe. I amb la coneixença n'havia perdut el culte i l'amor. El vermell i el groc, més amples, havien engolit els nostres quatre riells d'or i de flama; i els lleons ocupaven el lloc del castell d'argent. Només l'idioma surava com un alè viu. Si venturosament no perdérem la parla i a poc a poc anem cobrant la consciència, ens cal aixecar també ben alt el nostre propi signe.

Llargues exploracions d'arxiu foren menester per restituir-lo; però fou retrobat, per venturosa fortuna. Es una continuació de la senyera vermella que el Sant Pare donà a Ramon Berenguer, duc i cabdill de la fallida argonàntida dels catalans i dels pisans contra Mallorca sarraina; i també d'aquell victoriós però que en una torrella de l'Almudaina plantà aquell peó de Barcelona, de qui parla Desclot, quan la segona expedició de Jaume I. cridant: *Via dins! Via dins, que tot és nostre!* I aquest signe ens el donà, a petició dels jurats i prohoms de Mallorca, el Rei Sanxo, «aquell bon Rei, asmàtic i dolç, de Montpeller estant, l'any de Senyor 1312.

I no és que en temps antic a Mallorca no hi hagués hagut un culte a la bandera ben fervorós i ben viu. En torn l'anomenada *Festa de l'Estandart*, que hom feia coincidir amb la de Sant Silvestre i Santa Coloma, que l'any 1929, ho fou de la nostra lliberació, s'havia format un ceremonial i, estic per dir una litúrgia, ben especificada en les antigues Consuetes. Per ordenar i per magnificar aqueixa festa, instituída arran del Conqueriment pels pobladors catalans qui de catalans del més honest lloc la poblaren, van legislar Pere el Cerimoniós, Martí l'Humà i Alfons V. I sota una pena molt severa, a primeries del segle XV, els homes i les dones de l'Illa foren vedats, en tal dia de portar robes de dol, perquè no entales, sin la clara i pura esplendor de la *Festa de l'Estandart*.

L'esperit que animava la bella festa s'esvai; i a hores d'ara, en romanía només que una pàlida deixalla. Ço que hom honorava darrerament, cada cap d'any, era un pal sec vestit de murta. Però, d'ara endavant, per obra i gràcia del recobrat esperit, el pal sec rellorirà. Així com el foc de Sant Telm es posa en les nits fosques, al cim de l'arbre mestre de la nau; al damunt de l'asta àrida, s'hi posarà el flam joíós, el palpit inquiet, el batec viu de la senyera barrada.

LLORENÇ RIBER.

(De «La Veu de Catalunya»)

PENSAMENTS

Els vells són aficcionados a donar bons consells, perquè no poden donar mals exemples.

Insuficient per conseguir son objecte, la limosna humilla per lo regular, a qui la rep sense honrar a qui la dona.

Res aixuga més aviat que una llàgrima.

Folletí del SOLLER

-3-

DE LES MEMORIES D'ALFONS DAUDET

UN BOHEMI

mai més hi torni a veure l'a Montmartre; però si, qualque vegada, passava el riu per anar-lo a trobar a una *brasserie* del carrer dels Màrtirs. Aquesta *brasserie* del carrer dels Màrtirs, ara tan tranquila, a on no es troben més que els fills i vetes del barri fent llur partida de dames, era aleshores, una potència, dins la literatura. La *brasserie*, dictava ses disposicions, i hom era cèlebre per la *brasserie*; i, en el gran silenci de l'imperi, París, es girava al brúit que allà feien una vuitentana o centenar de joves, fumant amb pipa i esgotant botelles de cervesa. Les anomenaren, els bohemis, i no se'n enutjaren gens. «El Figaro» d'aquell temps, —no el polític d'ara— qui sols es publicava setmanalment, era llur tribuna.

Calia veure-la, a la *brasserie*—així l'anomenàvem, a semblança dels romans, que deien, la vila, parlant de Roma—calia,

doncs, veure-la a la *brasserie*, a l'envolt de les onze, en la cridòria de totes ses veus, amb el fum de totes ses pipes!

Murger, tronava a la taula d'enmig... Murger, l'Homer d'aquell món que ell havia descobert i acolorit de rosa. Reputat cèlebre per sempre més, enaltit i condecorat, publicant ses novel·les a la *Revue des deux Mondes*, no per això deixà mai de freqüentar-la, a la *brasserie*, per retrempar-s'hi com deia ell, però també per rebre-hi els homenages d'aquella gent tan poèticament descrita. Fou allà que hom el ve mostrà: una cara grossa i trista, ulls vermells i barba clara, indicis palesos de la mediocridat de la sang parisina. Es domiciliava pel temps a Marlotte, a les ombres de la selva de Fontainebleau, sempre disposat a la caça, fusell a la bandolera, no tan pel desig de caçar pel com ploma, sinó de caçar la salut, que li era tan esquiva. Son sojorn a n'aquell indret, hi atregué tota una colònia de París: homes i dones de totes les arts, flors bituminoses de les *brasseries*, qui feien, al aixopluc del venerable alzar, un efecte singularíssim. Marlotte, encar ara se'n ressent... Deu anys després de la mort d'en Murger, mort com es sap a l'hospici Dubois, em trobava jo amb un

amic en el *cabaret* cèlebre de la *mère Antony*. Un camperol a lo Balzac, cararugat i embrunit de sol i terra, s'hi trobava també, fruint amb delectança de *gourmet*, les degustacions bàquiques; quan una vella pellerina, estrofolària, gongolla curta i mocador fermat al cap, se'n vengué amoure-i-estamper, anomenant-lo gatarul·la, escampa-reals, poca-solta, gargallós... El veli, tot emmelat, la volia fer trincar. Qualqu li va dir: «Quina muller tan dolça, compare!»—«Ma muller? Ei que 'm prendrèu per casat?»

Evidentment, aquell, bonàs de camperol, qui s'entusiasmava parlant d'en Murger, era un dels molts de bohemis, qui s'era traçat la vida a la seva manera.

II

Mes, visitem la *brasserie*... A mida que mos ulls es feien a la coïtja del fum, emergien de per totes parts, dins l'entorboliment grisenc, el relleu de figures de fama.

Cadascun d'aquells grans homes, havia sa taula, penya i centre de tot un clan d'adeptes.

Pere Dupont, vell als quaranta cinc anys, gros i corbat, l'uil de bou per du

al davall d'uns parpries feixucs, ensaiava, recolzat sobre la taula, de cantar algunes de ses cançons polítiques o rústiques, totes fréments de les belles il·lusions del '48; totes ressonantes dels mitjans bruits professionals de la Creu Russa; totes embaumades dels perfums de les valls lioneses. La veu gairebé extingida, consumida per l'alcohol, semblava un estertor d'agonia.

«Te cal el camp mon pobre Pere!» li deia en Gustau Mathieu, el xantre dels *Bons Vins*, del *Coq Gaulois* i de les *Hirondelles*. Era aquest del bon fustam del burguès de la Nièvre; havia navegat dins sa joventut i servava de sos viatges un gran amor a l'aire lliure i als vastíssims horitzons, fruint-ne la delícia plena en son sojorn de Bois-le-Roi. A la *brasserie*, no hi acudia més que per travessar-la, ondulant i somrient, l'aire d'un Enric VI i a tot temps una flor del camp al trauc de l'americana.

Dupont, morí a Lyon, a la negra ciutat industrial, prou miserablement. Sec i sà com un sarment, Mathieu, li sobrevisqué d'estona. Hi ha cosa d'alguns anys, solament, que després d'una curta malaltia

(Seguirà.)

El "por qué," de muchas cosas

¿Por qué cuando hacemos girar una luz, nos produce la impresión de un círculo de fuego?

Cuando el color blanco y el negro se encuentran en igualdad de circunstancias, aquél vence a éste, porque el color blanco es algo positivo, en tanto que el negro es sencillamente la ausencia de toda luz.

Algunos de nuestros lectores habrán visto, sin duda, esos trompos pintados de blanco y negro, que nos muestran exactamente lo que ocurre cuando se hace girar una luz para producir un círculo de fuego. Los discos de esos trompos aparecen completamente blancos cuando se les hace girar ante una luz intensa, porque nuestros ojos recuerdan el color blanco mientras pasa ante ellos el negro, y hasta que vuelve a presentarse el blanco nuevamente. Y las líneas negras describen círculos negros, porque nuestros ojos las recuerdan de igual modo. La explicación de estos fenómenos es que las imágenes persisten en nuestros ojos durante un cuadragesimo de segundo después de desaparecer los objetos que las produjeron. Si hacéis girar el disco en la oscuridad, y proyectáis sobre él una luz repentina, que brille y se extinga casi instantáneamente, lo veréis como si estuviese en reposo, es decir mitad blanco y mitad negro, y con trozos de círculos en vez de círculos enteros. Con ciertas luces también vemos colores, probablemente porque los ojos se confunden y los inventan.

Hemos tenido ocasión de presenciar una numerosa reunión de personas, atónitas al contemplar el anterior experimento. Nuestros ojos ven lo que tienen realmente delante, y cuando la luz se extingue, aunque la imagen persiste por espacio de algún tiempo, no puede ver nada más, como cuando la luz continúa. Esto nos prueba que el disco no experimenta la menor variación mientras gira, y que los que nos engañan son nuestros propios ojos. Lo mismo sucede con los colores todos cuando se les hace girar; nuestros ojos siguen viendo el mismo color cuando se les superpone otro nuevo, y los mezclan, haciéndonos ver un tercero, que es el resultado de ambos.

¿Qué enseña el Cinematógrafo?

Ahora vamos a demostrar la proposición que sentamos antes, de que nuestros sentidos nos enseñan siempre algo, hasta cuando nos engañan. Si los ojos no nos engañasen haciéndonos creer que seguimos viendo las cosas una fracción de segundo después de haber desaparecido de nuestra vista, el cinematógrafo trepidaría un modo extraordinario y nos causaría sólo tedio, no produciéndonos el efecto de la realidad.

El cinematógrafo ha sido usado para fines muy vulgares; pero en la actualidad lo utilizan los sabios para enseñarnos muchas cosas. Por ejemplo, los estudiantes pueden presenciar, por medio de él, la operación realizada, a muchos miles de kilómetros, por algún cirujano famoso. Hanse tomado películas de aves exóticas, volando sobre el mar en sus emigraciones; de pájaros alimentando a sus pequeñuelos; de éstos aprendiendo a volar, y de otros muchos asuntos tan interesantes como diversos. El cinematógrafo se utiliza también actualmente en muchos países para enseñar la

geografía y la historia, y, andando el tiempo, ha de emplearse mucho más con este objeto. Hanse cinematografiado también los movimientos circulatorios de la sangre en el tejido de los pies de una rana, de suerte que millares de personas pueden ver al mismo tiempo lo que es la circulación de la sangre, y de qué modo se atropellan unos a otros los glóbulos rojos en su avance a través de los vasos arteriales, llevando el oxígeno desde los pulmones de las ranas a las diversas partes de su cuerpo, exactamente igual que sucede en nuestro organismo. No pasará seguramente mucho tiempo sin que el cinematógrafo reemplace al encerado en todas las escuelas del mundo.

¿Como saben las aves el camino que deben seguir?

Sabemos que muchas especies de aves emigran, a través de los océanos, a otros países más cálidos, a la terminación del verano, y regresan cuando éste comienza nuevamente. Este fenómeno es conocido con el nombre de *emigración*, y es uno de los más curiosos que pueden verse. Decimos que las guía el *instinto*; pero no nos podemos explicar como puede el instinto realizar cosas tan maravillosas. Cuando cruzamos el mar, vamos guiados por otros que lo han surcado primero; sin embargo, a pesar de que poseemos cartas marinas, y brújulas y pilotos, sufrimos algunas veces errores irreparables.

Las aves, por el contrario, carecen de todo esto, y ni aun siquiera llevan consigo provisiones, lo cual es causa de que algunas de ellas, rendidas por el cansancio y la falta de alimento, perezcan ahogadas en el mar, llegando no pocas a tierra medio muertas. Esto no obstante, sus vuelos resultan admirables, lo mismo que el instinto que las guía.

Nadie, hasta ahora, ha podido descifrar nos este enigma: sólo se nos ocurre pensar que tal vez las aves viejas guíen a las jóvenes, lo cual ocurre entre los hombres; y si alguien nos objeta que cómo pueden recordar el camino, le contestaremos que esos seres poseen una memoria privilegiada para todas estas cosas. Es de suponer también que se hallen dotadas las aves de un admirable *sentido de dirección*.

Sabemos que algunas personas jamás dan con el camino que desean seguir: tuercen a la derecha, cuando debieran tomar hacia la izquierda, y al contrario; en tanto que otras, aún cuando no hayan estado en un lugar más que una vez, raramente se equivocan.

Las aves y otros muchos animales son probablemente más listos y avisados, en este particular, que los seres humanos. Quizás si vendásemos a un pájaro y le hiciésemos dar varias vueltas, como hacen los muchachos cuando juegan, recordaría después el número de ellas y la velocidad con que las dió. Nosotros, por el contrario, cuando nos hacen girar, con los ojos cubiertos, no sabemos discernir, al detenernos, si quedamos con la cara hacia un lugar o hacia el opuesto. Nuestro cerebro, a diferencia del de las aves no es capaz de recordar las vueltas que hemos dado.

Diccionari Datalà-Castellà

I Castellà-Català d'En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

LAS Y LOS JÓVENES AFICIONADOS A LA LECTURA

encontrarán en el establecimiento de J. Marqués Arbona—San Bartolomé, 17, Sóller—un gran surtido de novelas, de los mejores autores, en especial las de la «Colección Celeste», que son agradables, instructivas y pueden leerlas las personas más escrupulosas y de gusto más delicado.

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcúdia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15'05 y 18'35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18'35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÀ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artà a las 5'35 y 15'55.

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos ale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.
También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Sellsas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

Almanac de les lletres-1923

Està en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.

Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

Periòdics infantils

Se venen en l'establiment d'En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els següents:

Escrits en castellà: *Colorin, Titin i Pierrot.*

Escrits en català: *En Patufet.*

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 pàgines d'En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:

JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE

21-18

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 | Telegramas: CERBERE - José Coll
CETTE, 616 | CETTE - Liscane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.^{sa}

Importation • Commission • Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'86 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION • COMMISSION • CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 - (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

AUTOMOVILES de 6 cilindros

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde Pesetas 13.500 equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP.,
12 litros por 100 kilómetros.

AGENCIA: **STUDEBAKER**

Olmos, 101 - **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON FOUGEROUSE-BONNET

FONT Frères, Succ^{rs}

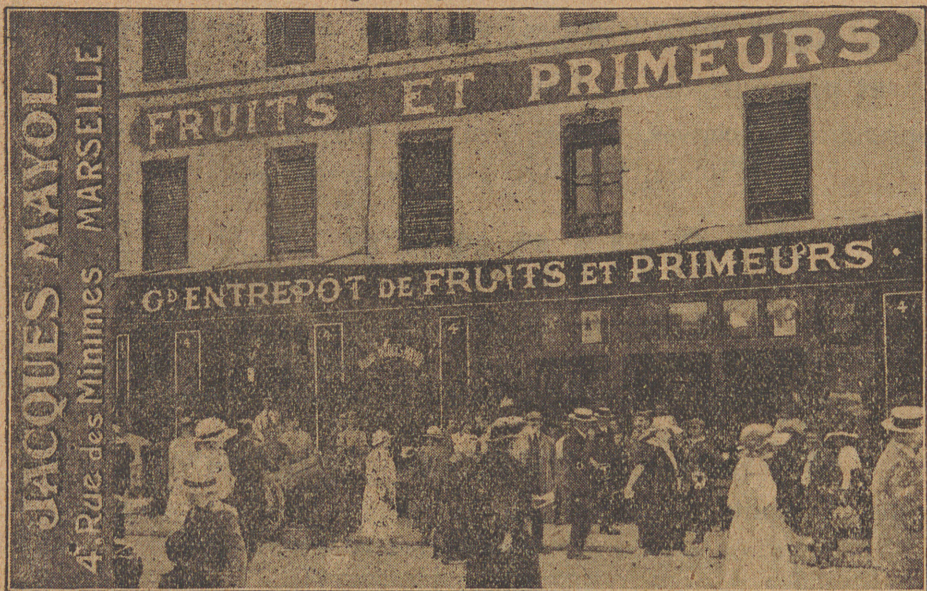
COMMISIONAIRE-Place Chavanelle

BUREAUX-Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

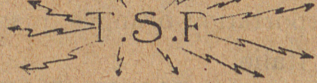
Adresse télégraphique: FONT-FRÈRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE-Téléphone 51 inter.

Téléph: 16-35 - Télég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880

Poste particulier de



Communications par Radio avec Madrid, Paris, Londres, Nauen, Vienne.

Du premier Août au 31 Août adresser de préférence la correspondance 19, Isabel II, Sóller.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Noclons d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Llibret clar i senzill per aprendre d'escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro Revista ilustrada : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL
Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.Chèques Postaux
n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol**F. Mayol et Frères**

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes à couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.ª ♦♦

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité**Caparó et España**

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38 30

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243
	Valencia:	{ 3295
		805
		1712

FRANCISCO FIOI

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas, limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs**Légumes Secs****Pâtes Alimentaires**GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE,
DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA**H. & V. Penel Frères**4, Rue des Déchargeurs PARIS (1^{er})

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS

HALLES CENTRALES

Maisons d'approvisionnement**Importation & Exportation****: Alcover Guillaume :**Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales
Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alizados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CHERBERG (Francia)
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

FORTEBOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNION

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gándia y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,"

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELEFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: { ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

IMPORTATION EXPORTATION

Spécialité de BANANES, NOIX DE COCO, NOIX DU BRESIL; Expéditions toute l'année, arrivages des Canaries par bateaux tous les huit jours.

HOLLANDES NOUVELLES DU PAIS. Expéditions du 15 Avri au 15 Août par 1000, 5.000, 8.000 et 10.000 kilos CHOUX de BRUXELLES, expéditions de fin Octobre a fin Mars.

EXPÉDITIONS RAPIDES

PRIX MODÉRÉS

B. RULLAN

 Propriétaire

12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG

Télégrammes: RULLAN CHERBOURG.

Téléphone 201

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6.70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE
Naranjas, cebollas y patatas
Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— PARIS —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

— = ALCIRA = VILLAREAL = = =
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

GRAN BALNEARIO VICHY CATALAN

CALDAS DE MALAVELLA (PROVINCIA DE GERONA)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Enfermedades del aparato digestivo :: Artrismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuris

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café grandiosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campo para tennis y otros deportes. Garage. Teléfono.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPÉDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HERAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona